



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie voor de Gezondheid
en Bijstand aan Personen**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 16 DECEMBER 2021**

ZITTING 2021-2022

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission de la santé
et de l'aide aux personnes**

**RÉUNION DU
JEUDI 16 DÉCEMBRE 2021**

SESSION 2021-2022

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Vraag om uitleg van de heer Gilles Verstraeten 1

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "een stand van zaken over het daklozenbeleid in Brussel".

Mondelinge vraag van mevrouw Els Rochette 5

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de registratie van straatdoden en de opvang van daklozen".

Mondelinge vraag van mevrouw Els Rochette 5

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de evaluatie door Bruss'help van de hotelvoorzieningen voor daklozen".

Samengevoegde bespreking – Sprekers:

Gilles Verstraeten (N-VA)

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo)

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit)

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College

SOMMAIRE

Demande d'explications de M. Gilles Verstraeten 1

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "le point sur la politique en matière de sans-abrisme à Bruxelles".

Question orale de Mme Els Rochette, 5

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "l'enregistrement des morts de la rue et l'accueil des sans-abri".

Question orale de Mme Els Rochette 5

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "l'évaluation par Bruss'help du dispositif d'accueil pour sans-abri dans des hôtels".

Discussion conjointe – Orateurs :

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

Mme Victoria Austraet (indépendante)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld)

Mme Farida Tahar (Ecolo)

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit)

M. Alain Maron, membre du Collège réuni

<p>Mondelinge vraag van de heer Sevket Temiz</p> <p>aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,</p> <p>betreffende "de buitenlandse vaccinaties buiten de EU die in België niet erkend worden".</p>	<p>19</p>	<p>Question orale de M. Sevket Temiz</p> <p>à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,</p> <p>concernant "les vaccinations à l'étranger hors UE non reconnues en Belgique".</p>	<p>19</p>
<p>Mondelinge vraag van mevrouw Els Rochette</p> <p>aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,</p> <p>betreffende "de naleving van de taalwetgeving bij de oproep voor de derde prik van het vaccin tegen Covid-19".</p>	<p>21</p>	<p>Question orale de Mme Els Rochette</p> <p>à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,</p> <p>concernant "le respect de la législation linguistique lors de la convocation pour la troisième dose de vaccin contre le Covid-19".</p>	<p>21</p>
<p>Mondelinge vraag van mevrouw Françoise Schepmans</p> <p>aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,</p> <p>betreffende "de stopzetting van tracing in de scholen door de 'services de la promotion de la santé à l'école (PSE)'".</p>	<p>22</p>	<p>Question orale de Mme Françoise Schepmans</p> <p>à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,</p> <p>concernant "l'arrêt du suivi des contacts dans les écoles par les services de promotion de la santé à l'école (PSE)".</p>	<p>22</p>
<p>Mondelinge vraag van de heer Gilles Verstraeten</p> <p>aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,</p> <p>betreffende "de derde prik van het vaccin tegen Covid-19".</p>	<p>25</p>	<p>Question orale de M. Gilles Verstraeten</p> <p>à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,</p> <p>concernant "la troisième dose de vaccin contre le Covid-19".</p>	<p>25</p>
<p>Mondelinge vraag van de heer Ibrahim Dönmez</p> <p>aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,</p>	<p>28</p>	<p>Question orale de M. Ibrahim Dönmez</p> <p>à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,</p>	<p>28</p>

betreffende "de invoering van de boosterprik voor wie gevaccineerd is met Johnson & Johnson in Brussel".		concernant "la mise en place de la dose de rappel (booster) pour les vaccinés au Johnson & Johnson à Bruxelles".	
Mondelinge vraag van mevrouw Delphine Chabbert	30	Question orale de Mme Delphine Chabbert	30
aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de balans van de vaccinaties in de Brusselse scholen".		concernant "le bilan des vaccinations dans les écoles bruxelloises"	
Mondelinge vraag van de heer Jan Busselen	33	Question orale de M. Jan Busselen	33
aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "het sanctioneren van het verplegend personeel dat niet gevaccineerd is".		concernant "les sanctions à l'égard du personnel infirmier non vacciné".	
Mondelinge vraag van mevrouw Els Rochette	35	Question orale de Mme Els Rochette	35
aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de communicatie om vaccintwijfelaars over te halen zich te laten vaccineren en om de kinderen te laten vaccineren".		concernant "la communication visant à convaincre les vaccinosceptiques de se faire vacciner et de faire vacciner les enfants".	
Mondelinge vraag van de heer Juan Benjumea Moreno	39	Question orale de M. Juan Benjumea Moreno	39
aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,		à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,	
betreffende "de meertalige kinderopvang".		concernant "l'accueil multilingue de la petite enfance".	
Interpellatie van de heer Gilles Verstraeten	41	Interpellation de M. Gilles Verstraeten	41

tot mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de naleving van de taalwetgeving in de Irisziekenhuizen".

Bespreking – Sprekers:

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de financiering van de opdrachten van algemeen belang van de openbare ziekenhuizen".

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "le respect de la législation linguistique dans les hôpitaux Iris".

Discussion – Orateurs :

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

M. Alain Maron, membre du Collège réuni

46 Question orale de Mme Isabelle Emmery 46

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "le financement des missions d'intérêt général des hôpitaux publics".

1103 Voorzitterschap: de heer Ibrahim Dönmez, voorzitter.

1103 **De voorzitter.**- Ik stel voor dat we de vragen om uitleg en mondelinge vragen thematisch groeperen volgens drie thema's: daklozen, Covid-19 en diversen.

Collegelid Alain Maron zal de vragen over daklozen beantwoorden.

1109 *Dakloosheid*

1109 **VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER GILLES VERSTRAETEN**

1109 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

1109 **betreffende "een stand van zaken over het daklozenbeleid in Brussel".**

1109 **Gilles Verstraeten (N-VA).**- Ik diende mijn vraag ongeveer twee maanden geleden in. Ondertussen is het volop winter. Dat betekent dat het opnieuw zware maanden worden voor de vele daklozen in onze stad.

Iedereen die zich te voet verplaatst in Brussel, en vooral in en rond de stations, wordt geconfronteerd met de menselijke ellende van de vele personen die met hun hele hebben en houden op straat leven en overnachten. Het probleem blijft jaar na jaar toenemen.

Halfweg deze regeerperiode is het goed om een algemene stand van zaken te krijgen over het daklozenbeleid in Brussel. Wat zijn de ambities van het Verenigd College?

Dit belangrijke thema laat weinig Brusselaars onberoerd. Dat was zeker te merken tijdens de overlegcommissie over dakloosheid en slechte huisvesting die in het voorjaar plaatsvond en die in tientallen aanbevelingen resulteerde. Ik ben het niet met alle aanbevelingen eens, maar er waren veel goede bij.

Ik onthoud eerst en vooral de sterke oproep om meer te investeren in structurele en duurzame huisvesting, zoals via Housing First, en in individuele, financiële, juridische en psychologische begeleiding van daklozen.

Ook de aanbeveling om Actiris te verzoeken om daklozen professionele begeleiding aan te bieden, licht ik er graag uit. Het is belangrijk om mensen eerst te huisvesten en hen nadien zo snel mogelijk aan een baan te helpen, al wordt daar soms te weinig aandacht aan besteed.

1111 Ook op het vlak van preventie werden er enkele interessante aanbevelingen gedaan. Het hoogste doel blijft uiteraard altijd om dakloosheid te voorkomen, maar laten we wel wezen, het kan

Présidence : M. Ibrahim Dönmez, président.

M. le président.- Je vous propose de changer l'ordre des demandes d'explications et des questions orales et de les regrouper en trois parties : sans-abrisme, Covid-19 et divers.

Le membre du Collège réuni Alain Maron répondra à la fin de la partie consacrée au sans-abrisme.

Sans-abrisme

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. GILLES VERSTRAETEN

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "le point sur la politique en matière de sans-abrisme à Bruxelles".

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (*en néerlandais*).- *À l'approche de l'hiver, c'est un période difficile qui s'annonce pour les nombreuses personnes qui vivent dans les gares et les rues à Bruxelles. À mi-mandat, il me paraît utile de faire le point sur les ambitions du Collège réuni par rapport à ce problème.*

Ce sujet préoccupe les Bruxellois, comme en témoigne la commission de concertation sur le sans-abrisme et le mal-logement. De ses recommandations, je retiens surtout qu'il faudrait investir davantage dans du logement structurel et durable, comme le projet Housing First, et dans l'accompagnement individuel, financier, juridique et psychologique des sans-abri. La commission plaide également pour un accompagnement professionnel par Actiris, dès que ces personnes sont relogées, pour qu'elles trouvent au plus vite un emploi.

Bien sûr, rien ne vaut la prévention et là encore, des recommandations intéressantes sont formulées.

J'espère que cette année, personne ne devra dormir dans la rue par des températures inférieures à zéro parce que les lits

iedereen overkomen als tegenslagen elkaar opvolgen. Preventie is echter doel nummer één.

Ik hoop van harte dat we geen toestanden meemaken zoals in februari. Toen moesten daklozen nachtenlang op straat slapen bij temperaturen ver onder het vriespunt omdat de bedden in de noodopvang allemaal bezet waren. U moest toen improviseren en na het crisisplan konden de daklozen uiteindelijk terecht in het treinstation Brussel-Zuid. Ik kom daar regelmatig langs.

U kreeg erg veel kritiek op die noodoplossing, zelfs van de meerderheid, maar in feite was het het trieste resultaat van alles wat al jaren fout gaat bij het daklozenbeleid in Brussel.

De noodopvangcapaciteit is nog nooit zo groot geweest als vandaag en slorpt almaar meer miljoenen van de Brusselse begroting op, en toch raakt het systeem elk jaar opnieuw compleet verzadigd zodra het koud wordt. Dan moet er weer geïmproviseerd worden.

Ik hoop dat u dit jaar zo snel mogelijk een concreet winterplan kunt voorleggen of dat u ons op het hart kunt drukken dat het deze winter zo erg niet wordt. De realiteit op straat is echter wat ze is. We zien het allemaal om ons heen: jammer genoeg brengen nog steeds veel te veel mensen de nacht op straat door.

¹¹¹³ Ten slotte zou ik graag de recentste vaccinatiecijfers bij dak- en thuislozen ontvangen, want dat thema is wat op de achtergrond geraakt. De voorbije maanden gingen er mobiele teams rond om dak- en thuislozen te vaccineren. Zij deden dat niet alleen op straat, maar ook in de noodopvangcentra en in erkende en niet-erkende opvangstructuren.

De laatste cijfers die ik heb gezien, dateren van de laatste week van augustus. Toen werden er 54 van de geplande 100 vaccins toegediend. In november 2020 telde Bruss'help 5.313 dak- en thuislozen. Zeer weinigen onder hen waren eind augustus dus gevaccineerd.

Kunt u een algemene stand van zaken van het daklozenbeleid geven?

Hoeveel daklozen werden tijdens deze regeerperiode via Housing First of andere maatregelen begeleid naar duurzame huisvesting? Voor hoeveel daklozen zal dat nog gebeuren? Met welke organisaties werkt u in dat verband samen?

Hoeveel daklozen heeft Housing First sinds uw aantreden al gehuisvest? Wat waren de conclusies van de recentste evaluatie van dat project? Hoeveel geld hebt u er voor deze regeerperiode voor uitgetrokken? Hoeveel wilt u er de komende jaren nog in investeren?

Hoe zet u in op preventie? Met welke resultaten? Werd die aanpak geëvalueerd? Hoe werkt u daarvoor samen met de gemeenten en de OCMW's? Welke aanbevelingen van de overlegcommissie zet u in beleid om? Welke maatregelen zijn

d'accueil d'urgence sont tous occupés, comme en février dernier. Vous aviez alors dû improviser et héberger les sans-abri dans la gare du Midi. Cette solution d'urgence avait été vivement critiquée, même par la majorité. Elle n'était pourtant que le résultat de tous les manquements de la politique du sans-abrisme menée à Bruxelles depuis des années.

La capacité d'accueil d'urgence n'a jamais été aussi élevée, accaparant un budget croissant. Pourtant, chaque année, les centres sont complets à l'arrivée des grands froids et il faut improviser. J'espère que vous nous présenterez au plus vite un plan hivernal très concret.

Par ailleurs, j'aimerais savoir où en est la campagne de vaccination contre le coronavirus réalisée par des équipes mobiles auprès des sans-abri. À la fin du mois d'août, seuls 54 des 100 vaccins prévus avaient été administrés, ce qui est très peu au regard des 5.313 sans-abri dénombrés par Bruss'help en novembre 2020. Combien de sans-abri et de sans-domicile fixe sont-ils vaccinés ? Combien refusent le vaccin ? Quelle est la proportion de vaccinés en rue et dans les structures d'accueil ? Combien de migrants ont-ils été vaccinés dans ces dernières ?

Pouvez-vous faire le point sur votre politique du sans-abrisme ? Au cours de cette législature, combien de sans-abri accompagnez-vous vers un logement durable ? Avec quelles organisations collaborez-vous ?

Quel est le bilan du projet Housing First, depuis votre entrée en fonction ? Quel budget y consacrez-vous ?

Quelle politique de prévention menez-vous, et avec quels résultats ? Collaborez-vous avec les communes et les CPAS ? Tenez-vous compte des recommandations de la commission de concertation ? Quel calendrier de mesures suivez-vous ?

Collaborez-vous avec Actiris ?

Pouvez-vous expliquer votre plan hivernal ? Que ferez-vous lorsque toutes les places d'accueil seront prises ? Comment cette approche s'intègre-t-elle dans le plan directeur que vous préparez avec Bruss'help pour 2023 ?

al uitgevoerd? Welke maatregelen neemt u nog? Kunt u dat illustreren met een tijdlijn?

Werkt u samen met Actiris?

Kunt u het Winterplan toelichten? Welke maatregelen zult u nemen wanneer het zeer koud wordt en alle opvangplaatsen zijn ingenomen? Hoe past die aanpak in het masterplan dat u samen met Bruss'help voorbereidt en dat in 2023 klaar moet zijn?

Hoe verloopt de vaccinatie van de dak- en thuislozen? Hoeveel zijn er gevaccineerd? Hoeveel weigeren het vaccin? Hoeveel werden op straat gevaccineerd, hoeveel in de noodopvang of in erkende structuren? Hoeveel van de gevaccineerden in de noodopvang zijn transmigranten?

¹¹¹⁵ **Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)** (in het Frans).- *Het beleid van het Verenigd College inzake de bestrijding van dakloosheid wordt regelmatig besproken. U wilt duurzame oplossingen, zoals Housing First, blijven steunen. In de algemene beleidsverklaring in oktober heeft minister-president Vervoort aangekondigd dat 6 miljoen euro wordt vrijgemaakt in 2022 voor tijdelijke bezettingsovereenkomsten, de inrichting van woningen en opvangruimten en de terugbetaling van psychosociale kosten. Hopelijk is dit beleid doeltreffend.*

In juni hebt u uitgelegd dat in de noodopvang en hotels 634 plaatsen beschikbaar waren voor ouders en hun kinderen, naast 573 plaatsen in opvangtehuizen. Is dat voldoende? Welke acties worden ondernomen om kinderen van straat te halen?

Daklozen met dieren lopen het risico geen opvang te vinden, aangezien dieren niet worden toegelaten in opvangcentra.

De Stichting Prins Laurent voert jaarlijks samen met New Samusocial haar winterplan uit om deze situatie te verhelpen. Uiteraard volstaat deze actie niet. Welke maatregelen treft u voor daklozen met dieren?

Mme Victoria Austraet (indépendante).- La politique du Collège réuni dans la lutte contre le sans-abrisme fait l'objet de discussions régulières dans ce parlement. Dans ce cadre, vous avez manifesté votre volonté de développer et renforcer des solutions pérennes telles que le Housing First. Lors de la dernière déclaration de politique générale en octobre, M. Vervoort a annoncé le dégagement d'un budget de 6 millions d'euros pour 2022, qui servira aux conventions d'occupation temporaire, à l'aménagement de logements et d'espaces d'accueil, ou encore au remboursement des opérateurs psychosociaux.

Il faut souhaiter que cette politique soit vraiment efficace, car il est difficilement compréhensible qu'en 2021, dans la capitale de l'Europe, des gens dorment encore dans la rue, d'autant plus sous des températures hivernales.

Concernant les mineurs d'âge sans abri, vous aviez expliqué qu'en juin dernier, 634 places étaient accessibles à des adultes accompagnés de leurs enfants au sein de dispositifs d'urgence et d'hôtels, en plus de 573 places au sein des maisons d'accueil. Vous aviez également évoqué la situation des mineurs étrangers non accompagnés. Alors que nous sommes aux portes de l'hiver, pourriez-vous faire le point sur l'occupation de ces places ? Les capacités seront-elles suffisantes ? Quelles actions sont-elles spécifiquement menées pour sortir les enfants de la rue ?

Ensuite, concernant les personnes sans abri accompagnées d'animaux, il reste un danger de double peine, car la personne et son animal mènent tous deux une vie de misère dans la rue et risquent de ne pas trouver de logement, puisqu'ils ne sont pas admis dans les centres d'hébergement.

Chaque année, la Fondation Prince Laurent active son plan froid pour remédier à cette situation, en allant à la rencontre des personnes sans abri possédant un animal et en accompagnant les équipes du New Samusocial. Cette action est salutaire, mais évidemment insuffisante, et soulève la question de l'action des pouvoirs publics. Quelles sont les mesures que vous menez afin d'aider le public particulier que constituent les personnes sans abri et leurs animaux ?

1117 **Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).**- Wie in of langs een treinstation komt, wordt geconfronteerd met een triest en mensonterend schouwspel. De gemeenten die het station op hun grondgebied hebben liggen, klagen en de reizigers voelen zich ongemakkelijk.

Weigeren daklozen die in stations verblijven een plaats in de structurele opvang, zoals Housing First of de daklozenopvang in hotel Bellevue in Sint-Jans-Molenbeek? Werd dat initiatief samen met het gewest genomen? Doen andere gemeenten ook hun deel in de opvang van daklozen?

De problematiek van de transmigranten is een federale aangelegenheid. Hoe verlopen de contacten met de staatssecretaris voor Asiel en Migratie? Wat is uw standpunt over migranten die geen opvang willen?

1119 **Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) (in het Frans).**- In het beleid van het Verenigd College heeft een paradigmaverschuiving plaatsgevonden. Vandaag worden structurele maatregelen ontwikkeld en wordt herhuisvesting voorgesteld om de mensen van straat te halen.

Twee derde van de personen in de opvangcentra hebben geen verblijfsvergunning. Het opvangnetwerk van Fedasil is dus verzadigd. Het probleem van de dakloosheid moet systematisch en in zijn geheel worden onderzocht. Inzicht in het probleem is nodig om oplossingen te vinden. De door mij geschetste realiteit doet vragen rijzen over het asielbeleid.

1121 **Welke contacten onderhoudt u met federaal staatssecretaris Mahdi?**

Het Brussels Gewest draagt al een groot deel van de kosten. Elk gewest zou zijn verantwoordelijkheid moeten nemen inzake de opvang van daklozen.

Het Verenigd College besteedt ruim 45 miljoen euro aan de bestrijding van dakloosheid. Hoe worden de opvangplaatsen verdeeld tussen de kwetsbaarste daklozen, namelijk alleenstaande moeders, jongeren of LGTBQ'ers?

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (en néerlandais).- *Les sans-abri qui errent dans les gares refusent-ils une prise en charge structurelle, comme celle du projet Housing First et de l'hôtel Belle-Vue, à Molenbeek-Saint-Jean ? La Région participe-t-elle à cette initiative ? Les autres communes accueillent-elles également des sans-abri ?*

Comment se déroule la concertation avec le secrétaire d'État à l'asile et à la migration, en ce qui concerne les migrants en transit ?

Mme Farida Tahar (Ecolo).- Je me joins à la demande d'explications de M. Verstraeten. Nous faisons régulièrement le point sur ce sujet, au sein de cette commission. C'est très important, vu l'enjeu.

Comme cela a déjà été dit, un renversement de paradigme a eu lieu dans la politique menée par le Collège réuni. Il s'agit, aujourd'hui, de développer des mesures structurelles plutôt que conjoncturelles et de proposer un relogement pour sortir les personnes de la rue.

Je rappelle que deux tiers des personnes accueillies dans les centres d'hébergement n'ont pas de titre de séjour. La saturation du réseau d'accueil de Fedasil est donc bien réelle. Il ne s'agit pas de renvoyer la balle au niveau fédéral ou de se décharger de toute responsabilité, mais d'étudier la question du sans-abrisme de manière systémique et globale.

Il faut comprendre le problème pour trouver des solutions justes et adaptées. Cette réalité, que je viens d'énoncer, remet en cause la politique d'asile et fait ressortir le blocage au niveau des procédures de régularisation. Ces sujets sont donc intimement liés.

Je sais que vous accordez beaucoup d'attention à cette question systémique. Dès lors, quels sont, à ce jour, vos contacts avec le secrétaire d'État fédéral à l'asile et à la migration, M. Sammy Mahdi ? Il me semble que c'est là où le bât blesse. La Région bruxelloise supporte déjà un coût important, et il importe d'interpeller les autres Régions afin que chacune d'elles prenne ses responsabilités dans la gestion de l'accueil des personnes sans abri.

Enfin, lors de l'examen des budgets, vous avez annoncé des places d'accueil supplémentaires dès 2022. Plus de 45 millions d'euros sont alloués aux politiques relatives au sans-abrisme. Comment ces places sont-elles ventilées entre les publics les plus vulnérables que sont les mamans solo, les jeunes ou encore les personnes LGTBQ ?

1123 **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE**

1123 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

1123 **betreffende "de registratie van straatdoden en de opvang van daklozen".**

1127 **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit).**- Begin november verscheen in Bruzz een artikel over het Collectief Straatdoden. Die organisatie is in Brussel al vijftien jaar actief en telde sinds haar oprichting 762 overlijdens bij dak- en thuisloze personen.

Het Collectief Straatdoden wil die mensen een waardig afscheid geven na hun dood, zoals een begrafenis of een repatriëring naar hun land van herkomst. De organisatie roept op om overlijdens van daklozen altijd te melden, want ze telt de straatdoden op basis van die meldingen. Het Collectief Straatdoden pleit ook voor een systematische registratie van de straatdoden.

In 2020 vielen er zeventig straatdoden. Ik was aanwezig op de ceremonie van de straatdoden in mei 2021. Sinds die dag vielen er alweer straatdoden te betreuren. Met de koude in aantocht is er gevaar op nieuwe slachtoffers. Er treedt evenwel geen winterplan in werking.

Dakloosheid is een structureel probleem en opvang is het hele jaar nodig. De sector vroeg daarom om geen plaatsen te sluiten tijdens de zomer, maar dat gebeurde helaas wel.

Tijdens de lockdown werden leegstaande hotelkamers gebruikt voor de opvang van daklozen. De meeste daarvan zijn alweer gesloten.

Wat zijn uw plannen voor de opvang van daklozen in hotels? De toerismesector is nog niet hersteld en er staan ongeveer tienduizend kamers leeg. Sommige hotels zijn zelf vragende partij om hun kamers aan te bieden en willen in dat verband samenwerken met de OCMW's. Waar kunnen de verantwoordelijken van die hotels terecht? Hoe reageert u op hun aanbod?

Welke totale opvangcapaciteit is er voor daklozen beschikbaar? Is die gelijk aan het aantal plaatsen dat vorig jaar in deze periode beschikbaar was? Hoe zult u verhinderen dat er tijdens koude nachten mensen in de opvang worden geweigerd?

Erkent u de nood aan registratie van het aantal straatdoden? Welke plannen hebt u op dat vlak?

1129 **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE**

QUESTION ORALE DE MME ELS ROCHETTE,

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "l'enregistrement des morts de la rue et l'accueil des sans-abri".

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *Bruzz a publié début novembre un article sur le Collectif les morts de la rue, une organisation active depuis quinze ans à Bruxelles, qui a recensé 762 décès de sans-abri depuis sa création.*

Ce collectif souhaite offrir un adieu digne à ces personnes et demande que ces décès soient systématiquement signalés et enregistrés.

En 2020, 70 personnes sont mortes en rue. De nouvelles victimes sont à craindre avec l'arrivée du froid, et aucun plan hivernal n'est pourtant déclenché.

Le sans-abrisme est un problème structurel, qui nécessite un accueil tout au long de l'année.

Quels sont vos projets d'hébergement de sans-abri dans des hôtels ? À qui les responsables d'hôtels désireux de s'inscrire dans cette démarche peuvent-ils s'adresser ?

La capacité d'accueil totale pour les sans-abri équivaut-elle à celle de l'an dernier à la même période ?

Reconnaissez-vous qu'il est nécessaire d'enregistrer le nombre de morts de la rue ? Quels sont vos projets à cet égard ?

QUESTION ORALE DE MME ELS ROCHETTE

1129 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

1129 **betreffende "de evaluatie door Bruss'help van de hotelvoorzieningen voor daklozen".**

1131 **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit).**- Bruss'help maakte tijdens de uitbraak van de Covid-19-epidemie een beroep op lege plaatsen in hotels. Op 26 november 2021 publiceerde Bruss'help de evaluatie van het project 'hotelvoorzieningen'. Daarin staan veel interessante opmerkingen. De conclusies zijn grotendeels positief, maar er zijn ook enkele belangrijke aandachtspunten.

De opvang was een noodoplossing die snel werd georganiseerd. Daardoor was er weinig planning en waren er ook geen doelstellingen op de middellange en lange termijn. Het was immers niet duidelijk hoelang de gezondheidscrisis, en dus ook de opvang, zou duren. In de loop der tijd konden veel zaken worden bijgestuurd.

Deze vorm van noodopvang had zeker positieve effecten. Sommigen, die in erbarmelijke omstandigheden op straat leefden, ondergingen al na enkele dagen in het hotel een metamorfose omdat ze in een eigen badkamer konden douchen, evenwichtige maaltijden kregen en hele nachten zonder onderbreking konden slapen, in een comfortabele kamer en zonder vrees te worden aangevallen.

Omdat er een team permanent ter plaatse was, kon er in hun dossiers ook administratief vooruitgang worden geboekt. Die vooruitgang was er echter niet voor iedereen. Het is erg moeilijk om thuislozen met een verslaving of met geestelijke problemen te helpen.

1133 De druk op de dagcentra verminderde doordat de thuislozen ook overdag in de hotels konden blijven. Goedkoop is zo'n systeem wel niet. Als er meer middelen naar de huur van kamers gaan, blijft er minder over voor psychosociale begeleiding. Bovendien zien we grote verschillen in de dagprijzen tussen de verschillende hotelvoorzieningen. Een goede evaluatie is dus wenselijk.

Naast de positieve effecten ontstonden er echter ook spanningen. Wie kreeg een plaats in een hotel en op basis van welke criteria? Dat was niet voor elke partner in de daklozensector even transparant. Vermoedelijk lag dat aan een gebrek aan coördinatie bij de start, omdat het oorspronkelijk over een tijdelijk project ging. De spanningen die daarover ontstonden, kunnen echter snel worden opgelost. Bruss'help kan daar een rol in spelen.

De uitstroom van bewoners bleek niet altijd mogelijk door het bekende gebrek aan betaalbare woningen. Bruss'help wil een grondige analyse van de verblijfskosten maken en ze vergelijken met de kostprijs van andere opvangdiensten.

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "l'évaluation par Bruss'help du dispositif d'accueil pour sans-abri dans des hôtels".

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *Au moment de l'apparition de l'épidémie de Covid-19, Bruss'help a fait appel aux hôteliers pour mettre des chambres inoccupées à disposition de sans-abri. L'évaluation de ces dispositifs hôtels, publiée le 26 novembre 2021, contient de nombreuses observations intéressantes, globalement positives, ainsi que quelques points d'attention importants.*

Cette solution d'urgence a pu être organisée rapidement, avec un minimum de planification, l'absence d'objectifs à moyen et long termes et une possibilité d'ajustements au fil du temps. Elle a eu des effets positifs indéniables sur ceux qui vivaient dans la rue dans des conditions épouvantables.

Une équipe présente en permanence sur place assurait le suivi administratif des dossiers.

La pression sur les centres de jour a diminué. Néanmoins, ce système est onéreux et les moyens dédiés à la location de chambres ne vont pas à l'accompagnement psychosocial. En outre, il existe de grandes disparités au niveau du tarif journalier entre les différents établissements hôteliers.

Par ailleurs, des tensions sont apparues entre les partenaires du secteur du sans-abrisme à propos des critères d'attribution d'une chambre d'hôtel, probablement dues à un manque de coordination au départ. Celles-ci ont pu être rapidement dissipées.

Bruss'help entend procéder à une analyse approfondie des coûts d'hébergement et les comparer à ceux d'autres services d'accueil.

¹¹³⁵ Wanneer wordt het project 'hotelvoorzieningen' verder geëvalueerd? Er moet een analyse komen van de wijzigingen die in mei 2021 werden doorgevoerd. Daarnaast moeten ook de verblijfskosten grondig worden geanalyseerd en vergeleken met andere opvangdiensten en tijdelijke en permanente huisvestingsoplossingen.

Hebt u zicht op de impact die de afbouw van de opvang in hotels betekent voor de dagcentra?

Hoe denkt u het potentieel van 10.000 leegstaande hotelkamers in de toekomst te benutten?

Op welke manier wordt gewerkt aan een betere coördinatie van de hotelvoorzieningen op de korte termijn?

Hoeveel hotels zijn er momenteel geopend? Over hoeveel bedden gaat het? Wat is de geplande sluitingsdatum? Wordt die naar aanleiding van de evaluatie herbekeken?

¹¹³⁹ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- Ik heb al vaker verslag uitgebracht van alle gevoerde acties en van onze prioriteiten in de strijd tegen dakloosheid.

Ter inleiding wil ik enkele elementen verduidelijken. Het is onjuist te beweren dat een groter deel van het budget aan noodopvang wordt besteed. Hoewel het totaalbudget voor het daklozenbeleid sinds het begin van de regeerperiode sterk is verhoogd - 14,8 miljoen euro extra sinds begin 2020 en 6,65 miljoen euro extra sinds 2021 -, is het aandeel van de noodopvang binnen het geheel beduidend kleiner dan in het verleden. Alle nieuwe vrijgemaakte budgetten zijn toegewezen aan preventie en inschakeling, zoals bepaald in het regeerakkoord.

Ik wil nog twee andere opmerkingen maken. De opvang en de ondersteuning van daklozen staan onder druk door twee belangrijke factoren. Enerzijds neemt het aantal mensen zonder papieren toe. Die groep vertegenwoordigt twee derde van de mensen die in de noodopvangcentra verblijven. Anderzijds is het netwerk van Fedasil verzaaid en kan de federale overheid haar verantwoordelijkheid inzake de opvang van asielzoekers en gezinnen zonder papieren niet nakomen.

Ook al is het aandeel van de noodopvang binnen het totale budget kleiner dan in het verleden, toch is de begeleidingscapaciteit voor kwetsbare groepen de afgelopen twee jaar aanzienlijk uitgebreid.

¹¹⁴¹ Ook de kwaliteit van de opvang is sterk verbeterd. Zo telde men in november 2019 2.607 plaatsen in de nachtopvang en begeleiding van kwetsbare groepen. Op 1 december 2021 waren dat er 4.446. Ik kom hier later nog in detail op terug.

De capaciteit werd aangepast op basis van de aanbevelingen van Bruss'help en in overleg met de spelers op het terrein. De algemene uitbreiding van de opvang- en begeleidingscapaciteit is niet het gevolg van de toename van het aantal

Quand le dispositif hôtel sera-t-il évalué plus avant ? Quel est l'impact sur les centres de jour de la suppression progressive du dispositif ?

Comment comptez-vous utiliser le potentiel des 10.000 chambres d'hôtel inoccupées ?

Comment améliorer à court terme la coordination du dispositif ? Combien d'hôtels sont-ils actuellement ouverts et avec combien de lits ? Quelle est la date de fermeture prévue ? Sera-t-elle revue à la suite de l'évaluation ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Si le budget global consacré à la politique d'aide aux sans-abri a été largement augmenté depuis le début de la législature - 14,8 millions d'euros début 2020 et 6,65 millions d'euros depuis 2021 -, la proportion du budget global consacré à l'accueil d'urgence est nettement moindre que par le passé. Tous les nouveaux budgets dégagés ont été affectés à la prévention et l'insertion, comme prévu dans l'accord du gouvernement.*

Le réseau d'accueil et d'aide aux sans-abri est mis sous pression par l'augmentation du nombre de sans-papiers, par la saturation du réseau de Fedasil et l'incapacité des autorités fédérales à assumer leurs responsabilités en matière d'accueil de personnes et familles demandeuses d'asile.

La capacité d'accueil et d'accompagnement de publics vulnérables a été considérablement augmentée ces deux dernières années. Elle est liée la diversification des services :

- l'augmentation de la capacité d'accueil en maison d'accueil ;

- l'accueil dans des hôtels ;

noodopvangplaatsen. Ze houdt verband met de diversificatie van de diensten:

- capaciteitsuitbreiding in de opvangcentra;
- opvang in hotels;
- ondersteuning, in samenwerking met minister-president Vervoort en staatssecretaris Ben Hamou, van initiatieven voor tijdelijk gebruik van leegstaande gebouwen (vijfhonderd plaatsen);
- projecten van duurzame herhuisvesting, in samenwerking met sociale verhuurkantoren, openbare vastgoedmaatschappijen, gemeenten en OCMW's.

Bovendien werd de capaciteit van begeleiding door Housing First en thuisbegeleiding aanzienlijk versterkt.

¹¹⁴³ Ik zal nu uw vragen beantwoorden.

De hervorming van de daklozensector wordt voortgezet met de inwerkingtreding, begin 2022, van het besluit van 9 mei 2019 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de centra voor noodhulp en inschakeling.

Na een lange overlegfase met de sector heeft het Verenigd College het wijzigingsbesluit in eerste lezing aangenomen op 9 september 2021. De tweede lezing kan worden gepland na analyse en integratie van de opmerkingen van de Raad van State, die op 20 oktober 2021 advies heeft uitgebracht, alsook van de opmerkingen van de afdeling Sociale Actie van de adviesraad, die op 5 oktober 2021 een gunstig advies heeft verstrekt, en van het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, dat we nog moeten ontvangen.

De wijzigingen die in het besluit van 9 mei 2019 worden aangebracht, maken het mogelijk om:

- de dagcentra te versterken en de openingstijden gedurende het hele jaar uit te breiden;
- de opvangcentra te versterken;
- de thuisbegeleiding te versterken om te voorkomen dat mensen hun woning kwijtraken;
- de verschillende soorten diensten te harmoniseren;
- de logistieke functie van Housing First te externaliseren en te verspreiden;
- de begeleiding bij het zoeken naar een woning te centraliseren bij Bruss'help.

- le soutien à des initiatives d'occupation temporaire de bâtiments inoccupés ;

- les projets de relogement durables.

Par ailleurs, la capacité d'accompagnement Housing First et de l'accompagnement à domicile a été substantiellement renforcée.

La réforme du secteur du sans-abrisme se poursuivra avec l'entrée en vigueur, début 2022, de l'arrêté modificatif de l'arrêté du 9 mai 2019 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres d'aide d'urgence et d'insertion. Il permettra de :

- renforcer les centres de jour et étendre les horaires d'ouverture toute l'année ;*
- renforcer les centres d'accueil ;*
- renforcer l'accompagnement à domicile dans un optique de prévention de la perte de logement ;*
- harmoniser les sortes de services ;*
- externaliser et mutualiser la fonction logistique des services Housing First ;*
- centraliser au sein de Bruss'help la dimension de captation de logement.*

¹¹⁴⁵ Met het oog op de prioritaire herhuisvesting van zoveel mogelijk personen en gezinnen en om te vermijden dat men zijn woning kwijtraakt, heb ik de dienstverlening van Housing First aanzienlijk uitgebreid. In 2019 stond de teller op 104 begeleidingsdossiers, begin 2022 zal hij op 248 staan dankzij de erkenning van een vijfde operator. Het budget voor Housing First heb ik verhoogd van 1,5 miljoen euro in 2019 tot 3,14 miljoen euro in 2022. Het is mijn bedoeling om de capaciteit van Housing First overeenkomstig het regeerakkoord nog verder op te trekken.

De capaciteit en de financiering van de diensten voor thuisbegeleiding zijn sinds 2019 aanzienlijk uitgebreid. Momenteel worden 600 begeleidingsdossiers gefinancierd voor een bedrag van 3 miljoen euro. Het is mijn bedoeling om dat tegen 2022 te verhogen tot 780 dossiers voor een budget van 3,3 miljoen euro.

In het kader van actie 27 van het Noodplan voor huisvesting gingen we over tot een oproep tot het indienen van blijken van belangstelling voor sociale verhuurkantoren en tot een projectoproep voor gemeenten en OCMW's. Het is de bedoeling om op die manier 400 woningen te vinden.

Op dit moment worden 120 personen en gezinnen gehuisvest via die projecten, waarvoor we samenwerken met de gemeenten, OCMW's, openbare vastgoedmaatschappijen en sociale verhuurkantoren (SVK).

In de loop van 2022 zullen zes projecten van zes gemeenten en OCMW's de renovatie van 25 woningen mogelijk maken. Die zullen plaats bieden aan 57 dakloze personen of gezinnen.

¹¹⁴⁷ De volgende profielen kunnen daar onderdak krijgen:

- geïsoleerde personen en gezinnen met of zonder papieren;
- eenoudergezinnen en LGBTQI+-jongeren tussen 18 en 25 jaar.

Daarnaast lanceerden we op 26 november 2021 opnieuw een oproep aan het adres van de SVK's om woningen ter beschikking te stellen. We hopen dat er dankzij het jaarlijkse budget van 1,4 miljoen per jaar extra woningen zullen bij komen.

De partners waarmee de regering haar doelstelling van duurzame huisvesting probeert waar te maken, zijn hoofdzakelijk Housing First-initiatieven, thuisbegeleidingsdiensten, SVK's, gemeenten en OCMW's, maar ook straathoekwerkers, verwijzings-, dag- en noodcentra enzovoort.

Voorts hebben we een faciliteringsdienst opgezet voor alle logistieke aspecten die te maken hebben met het betrekken van een woning, zoals een verhuizing, klussen en schoonmaak. Op die manier kunnen maatschappelijk werkers zich toeleggen op de psychosociale begeleiding van personen en gezinnen.

¹¹⁴⁹ (verder in het Frans)

La capacité d'accompagnement Housing First et celle des services de guidance à domicile ont été substantiellement renforcées depuis 2019, de même que leur financement.

Dans le cadre de l'action 27 du plan d'urgence logement, un appel à manifestations d'intérêt à destination des agences immobilières sociales (AIS), ainsi qu'un appel à projets à destination des communes et CPAS, ont été lancés afin de mobiliser 400 logements.

À ce stade, 120 personnes et familles sont relogées dans les différents projets. Dans le courant de l'année 2022, six projets de six communes et CPAS permettront de rénover 25 logements qui accueilleront 57 personnes ou familles sans abri, dont les profils sont les suivants :

- des personnes isolées et familles, avec ou sans papiers ;*
- des familles monoparentales et des jeunes 18-25 ans LGBTQI+.*

L'appel à destination des AIS a été relancé ce 26 novembre.

Nos principaux partenaires sont les services Housing First, les services de guidance à domicile, les AIS, les communes et CPAS, les sociétés immobilières de service public, mais également les travailleurs de rue, les centres de référence, les centres de jour et d'urgence, etc.

Par ailleurs, nous avons mis en place un service de facilitation de toutes les dimensions logistiques, ce qui permet aux travailleurs sociaux de se concentrer sur l'accompagnement psychosocial des personnes et familles.

(poursuivant en français)

In juli is een opvangtehuis voor eenoudergezinnen met een capaciteit van 45 bedden geopend. Ook het opvangaanbod voor jonge LGBTQI+'ers en mishandelde vrouwen, wordt uitgebreid.

Het gewest heeft in 2021 drie gebouwen gekocht, waarin geleidelijk opvang zal worden georganiseerd vanaf maart 2022.

Wat de coördinatie van de sector betreft, neemt Bruss'help geleidelijk de opdrachten op zich die bij ordonnantie zijn toegekend.

De regering treedt preventief op via schuldbemiddelingsdiensten, centra voor hulpverlening enzovoort.

Dankzij de versterking van de OCMW's kan ook meer preventief worden gewerkt. Alle maatregelen tegen water- en energiearmoede helpen mee voorkomen dat mensen uit hun woning worden gezet.

¹¹⁵¹ *Tal van maatregelen zijn getroffen voor de komende weken en maanden. Het Comité voor Noodhulp en Inschakeling van Bruss'help heeft een advies met aanbevelingen gegeven over de uitbreiding van het opvangaanbod.*

Om gevolg te geven aan die aanbevelingen, hebben we de voorbije dagen een aantal beslissingen genomen. Zo zijn op 15 december nog vijftig noodopvangplaatsen voor gezinnen gecreëerd in een hotel.

Ook hebben we beslist de capaciteit in opvangtehuizen te verhogen. Daarvoor werd op 23 november een oproep gepubliceerd.

Concernant l'accueil des publics spécifiques, une maison d'accueil à destination de familles monoparentales d'une capacité de 45 lits a ouvert en juillet dernier. Dans le cadre de l'action 26 du plan d'urgence logement, il est également prévu d'augmenter l'offre d'accueil de jeunes LGBTQI+ et de femmes victimes de violences.

Trois bâtiments ont été acquis par la Région au cours de l'année 2021, au sein desquels l'accueil pourra progressivement être organisé à partir de mars 2022, après désignation des opérateurs chargés de l'accompagnement des personnes dans ces trois lieux.

S'agissant des dimensions de coordination du secteur, Bruss'help endosse petit à petit les missions qui lui sont confiées par l'ordonnance et a mis en place les comités qui étaient visés aux articles 86 à 88 de celle-ci.

Quant à la prévention de la perte de logement, cette question touche à des domaines plus larges que la seule politique de l'aide aux sans-abri. Outre le renforcement de la capacité d'accompagnement des services de guidance à domicile et de Housing First, le gouvernement agit, en matière de prévention, au niveau des services de médiation de dettes, des centres d'aide aux personnes, etc.

Le renforcement des CPAS, ces deux dernières années et encore l'année prochaine, permet également de développer cette dimension de prévention. Par ailleurs, toutes les mesures de lutte contre la précarité énergétique et hydrique contribuent à cet objectif de prévention de la perte de logement.

Un ensemble de dispositifs a été déployé pour les semaines et mois à venir. Le 1er décembre dernier, la capacité d'accueil de nuit et d'accompagnement en logement était de 4.446. Le comité de l'aide d'urgence et d'insertion, instauré par Bruss'help, a remis un avis d'initiative sur l'extension de l'offre d'accueil.

Les recommandations reprises dans cet avis sont les suivantes :

- la création d'une capacité d'accueil supplémentaire pour les familles ;
- le renforcement du travail de rue ;
- l'augmentation de la capacité dans les initiatives d'occupation temporaire de bâtiments vides ;
- la poursuite du financement des projets de relogement durable ;
- la mise en place d'un plan de crise, en cas de froid extrême ;
- le renforcement des centres de jour.

Pour donner suite à ces recommandations, voici les décisions que nous avons prises ces derniers jours. Le 15 décembre, 50 places

¹¹⁵³ *In leegstaande gebouwen zijn vijfhonderd plaatsen beschikbaar voor tijdelijk gebruik. Mijn doel is dat aantal op te drijven naar minstens zeshonderd in 2022.*

Voorts zullen we een project financieren om de toegang van dakloze bejaarden tot rusthuizen te vergemakkelijken.

Voor mensen die ontslagen worden uit het ziekenhuis, zullen we de federale minister van Volksgezondheid vragen om het aantal door het Riziv betaalde bedden te verhogen.

Wat duurzame herhuisvesting betreft, besteedt het gewest jaarlijks 6,65 miljoen euro aan de financiering van de lopende projecten en de begeleiding van geherhuisveste personen.

Het budget voor dagopvang is tussen 2019 en 2021 gestegen van 690.000 euro naar 2.371.000 euro. Begin 2022 wordt een projectoproep gepubliceerd voor een dagcentrum voor vrouwen.

¹¹⁵⁵ *Het project voor een dagcentrum voor vierhonderd personen in het oude PSA-gebouw wordt voortgezet.*

Sinds 2020 steunen we het opvangproject voor jonge daklozen aan het station Brussel-Zuid.

Bruss'help hebben we de opdracht gegeven te onderzoeken hoe het straathoekwerk, vooral in de metrostations, kan worden uitgebreid.

supplémentaires d'accueil d'urgence de familles ont été ouvertes dans un hôtel.

Bruss'help est chargée de surveiller la capacité d'accueil des familles. Nous avons décidé d'augmenter la capacité en maison d'accueil. En complément des 499 places accessibles à ce public, dont 45 ont été ajoutées en 2021, un appel aux maisons d'accueil souhaitant étendre leur capacité a été lancé le 23 novembre dernier.

Dans le cadre des projets d'occupation temporaire de bâtiments vides, 500 places sont disponibles actuellement et mon objectif, pour 2022, est de poursuivre et de renforcer ces projets afin d'atteindre une capacité minimale de 600 places, le tout en concertation avec les cabinets de M. Vervoort et de Mme Ben Hamou.

Nous allons financer un projet visant à faciliter l'accès des personnes âgées sans abri aux maisons de repos, moyennant la sensibilisation et le soutien des équipes de ces mêmes maisons de repos.

Pour les personnes sortant de l'hôpital, faisant suite à une interpellation du CHU Saint-Pierre, nous allons contacter le ministre fédéral de la santé afin d'augmenter le nombre de lits médicalisés financés par l'Inami et organisés par le New Samusocial.

S'agissant des projets de relogement durable, le budget dégagé dans le cadre du plan de relance a été pérennisé dans les budgets pluriannuels. Ainsi, 6,65 millions d'euros par an permettront :

- la poursuite des financements pour tous les projets en cours ;
- le renforcement des acteurs qui garantiront l'accompagnement de chaque personne relogée, notamment par le financement d'un cinquième opérateur de programme Housing First au début de l'année 2022, à savoir l'asbl Initiative Antonin Artaud.

Quant au renforcement de l'accueil de jour, le budget a plus que triplé entre 2019 et 2021, passant de 690.000 à 2.371.000 euros. Le cadre du personnel et les moyens de fonctionnement des centres de jour seront encore renforcés à partir de 2022. Un appel à projets sera lancé au début de l'année 2022 afin d'agréer un centre de jour destiné aux femmes.

Nous poursuivons, dans le cadre d'un cofinancement avec la Ville de Bruxelles et la Région, le projet d'un centre de jour ouvert sept jours sur sept dans l'ancien bâtiment PSA, près du canal. Sa capacité d'accueil sera de 400 personnes par jour.

Nous avons aussi soutenu, depuis 2020, la création d'un nouveau lieu d'accueil de jour près de la gare du Midi, le projet Macadam, ciblant les jeunes en errance.

Concernant le travail de rue, nous avons donné mandat à Bruss'help pour examiner les modalités du renforcement de jour et/ou de nuit, notamment dans les stations de métro. Le

De federale staatssecretaris voor Asiel en Migratie heeft ons bevestigd dat hij op zeer korte termijn plaatsen voor een eerste opvang zal creëren.

Daarnaast hebben we 105 opvangplaatsen voor transitmigranten gecreëerd in hotels.

Door deze recente beslissingen zal de opvangcapaciteit op 1 januari 2022 stijgen tot 4.620 plaatsen, waaronder 1.670 noodopvangplaatsen en 502 opvangplaatsen in hotels.

renforcement graduel du travail de rue à partir de 2022 doit inclure une double logique : l'accueil d'urgence, avec de la veille sociale, et l'insertion, avec des trajets d'inclusion.

Par ailleurs, nous avons relayé les constats de la saturation du réseau Fedasil auprès du secrétaire d'État à l'asile et à la migration, qui confirme qu'il créera des places de pré-accueil dans de brefs délais. La saturation du réseau Fedasil, bien que ne relevant pas des compétences de la Cocom en matière d'aide aux personnes sans abri, a une influence majeure sur la saturation du réseau d'accueil de cette dernière.

D'autre part, dans le cadre des budgets de M. Vervoort, 105 places d'accueil supplémentaires pour des personnes migrantes en transit ont été créées dans des hôtels.

Avec ces décisions récentes, la capacité d'accueil et d'accompagnement des personnes sans abri montera, au 1er janvier 2022, à 4.620 places :

- 1.670 places d'accueil d'urgence ;
- 502 places d'accueil dans les hôtels ;
- 980 places en maison d'accueil ;
- 120 places en relogement durable ;
- 500 places dans des projets d'occupation temporaire de bâtiments inoccupés ;
- 248 places en Housing First ;
- 600 places de guidance à domicile.

Parmi cette capacité d'accueil et d'accompagnement, les capacités nouvelles mises en place ces dernières semaines - pour tenir compte entre autres de la crise sanitaire - sont les suivantes :

- 140 places organisées par le New Samusocial dans le cadre de sa dotation 2021, avec la réserve qui lui permet de créer des places supplémentaires en hiver ;
- 250 places dans des hôtels, à destination de personnes migrantes en transit, de familles, de mamans solos, de personnes sortant de prison et de jeunes ;
- 7 places en maison d'accueil pour des femmes victimes de violences.

En comparaison avec l'année passée, tant le nombre de places d'accueil de nuit que la capacité d'accompagnement en logement ont augmenté.

Concernant les dispositifs d'accueil dans des hôtels, à ce jour 502 places sont organisées par différents opérateurs, auxquelles

¹¹⁵⁷ *Daarvan bedraagt de nieuwe capaciteit die de voorbije weken is gecreëerd, 140 plaatsen bij New Samusocial, 250 plaatsen in hotels en 7 plaatsen in een opvangtehuis voor mishandelde vrouwen.*

U kunt het evaluatieverslag van Bruss'help online raadplegen.

Voor alle door de GGC gefinancierde opvangplaatsen in hotels geldt een maximumbedrag van 45 euro per dag en per persoon. De subsidies dekken de kosten van deze plaatsen tot eind april 2022.

¹¹⁵⁹ *In april 2022 wordt de opvang in hotels geëvalueerd. Het doel is het Verenigd College informatie te verstrekken over de verlenging en zelfs de hele of gedeeltelijke instandhouding ervan.*

Bruss'help coördineert alle door de GGC gesubsidieerde opvang in hotels. Daarover heeft de vzw een circulaire verstuurd. Voor elk hotel is een overeenkomst opgesteld met de opdrachten van de verschillende partijen.

Voor de organisatie van de opvangcapaciteit in de hotels heeft Bruss'help op 30 juni 2021 een oproep tot het indienen van blijken van belangstelling bij de Brussels Hotels Association verspreid.

¹¹⁶¹ *Weinig hoteleigenaars wensen kamers ter beschikking te stellen aan een kwetsbaar publiek of tegen 45 euro per dag alles inbegrepen, ook de begeleiding.*

Ik beschik niet over exacte cijfers over de impact van de toegenomen dag- en nachtopvangcapaciteit op de dagopvanginitiatieven. Aangezien de mensen de hele dag aanwezig zijn, kan men meer tijd aan hen besteden en hen naar diensten toeleiden die enkel overdag toegankelijk zijn.

Sinds 2021 subsidiëren we het project Collectief Straatdoden van de vzw Diogènes. U kunt de gegevens ervan online raadplegen.

s'ajoutent 246 places d'urgence que le New Samusocial organise dans un hôtel dans le cadre de sa dotation.

Comme le montre l'évaluation réalisée par Bruss'help, ces dispositifs ont montré leur intérêt. J'invite tous ceux que ce sujet intéresse à consulter le rapport d'évaluation produit par Bruss'help et disponible en ligne.

Pour l'ensemble des dispositifs financés par la Cocom, un plafond de 45 euros par jour et par personne hébergée dans les hôtels a été fixé. Ce montant, qui est tout de même d'environ 1.350 euros par mois, couvre les indemnités aux hôtels ainsi que les frais de personnel d'accompagnement et de fonctionnement. À ce jour, les subventions couvrent l'organisation de ces places au moins jusque fin avril 2022.

Une nouvelle évaluation des dispositifs hôteliers est prévue au mois d'avril 2022. Elle aura pour objectif d'éclairer le Collège réuni concernant la prolongation, voire la pérennisation totale ou partielle de ce type de dispositif. Elle inclura la question de son coût, en comparaison avec d'autres services d'accueil et formules d'accompagnement en logement, de manière temporaire ou plus durable.

Bruss'help est chargée de la coordination de l'ensemble des dispositifs hôteliers subventionnés par la Cocom. À ce titre, elle a diffusé une circulaire reprenant le contexte de ces dispositifs, les objectifs et le public cible, ainsi que les modalités d'orientation vers les dispositifs hôteliers et les modalités d'attribution. Pour chaque dispositif, une convention est établie reprenant les rôles et les missions des différentes parties, à savoir Bruss'help, la Cocom, l'hôtel et le partenaire social, à savoir l'asbl gestionnaire et chargée de l'accompagnement. Cette convention précise le public accueilli, les modalités d'orientation des personnes, les modalités de rapportage et de collaboration entre les opérateurs et Bruss'help.

Pour l'organisation de la capacité d'accueil actuelle dans les hôtels, Bruss'help a diffusé le 30 juin 2021 un appel à manifestation d'intérêt auprès de l'association des hôtels de Bruxelles (Brussels Hotels Association). Cet appel visait à sonder les hôtels potentiellement intéressés par un tel dispositif, pour l'immédiat ou à moyen terme.

Bien que la crise sanitaire ait un impact réel sur l'occupation des chambres d'hôtels, peu d'entre eux souhaitent mettre les chambres disponibles à disposition d'un public vulnérable et/ou ne parviennent pas à la proposer à des coûts limités (45 euros par jour tout compris, dont l'accompagnement).

Je ne dispose pas de données objectivées sur l'impact de l'augmentation de la capacité d'accueil 24h/24 - notamment dans des hôtels - sur les dispositifs d'accueil de jour. Il est cependant clair que ces dispositifs d'accueil 24h/24 contribuent à une diminution du nombre de personnes qui doivent chercher des espaces d'accueil en journée et permettent un meilleur accompagnement social. Puisque les personnes sont présentes toute la journée, on peut leur consacrer davantage de temps et les

¹¹⁶³ Volgens het collectief vallen in de winter niet meer straatdoden dan in de zomer. Het overlijden van daklozen is vooral het gevolg van een algemene slechte gezondheidstoestand. Daarom pleit het collectief voor structurele oplossingen.

Bruss'help geeft New Samusocial de opdracht om mensen naar de noodopvang te leiden.

Telefonische permanentie vormt nog altijd een van de belangrijkste kanalen waarlangs daklozen met New Samusocial in contact komen. Bruss'help leidt daklozen naar hotels en herhuisvesting.

Het deel van het budget van Bruss'help dat in 2021 is overgemaakt aan New Samusocial voor de dispatchingopdracht, bedroeg 300.000 euro. In 2022 is voorzien in een budget van 500.000 euro.

Er wordt een bestek opgesteld voor de dispatchingopdracht. Het doel is daklozen beter te begeleiden en informatie te verkrijgen over de opvangaanvragen en eventuele verzadiging van het aanbod. Bruss'help zal begin 2022 hiervoor een overheidsopdracht publiceren.

¹¹⁶⁵ *New Samusocial heeft een actieplan opgesteld om het systeem te verbeteren. De verbeteringen betreffen vooral de opvolging van de individuele dossiers, een realtime overzicht van de beschikbaarheden enzovoort.*

In het actieplan van Bruss'help is in een haalbaarheidsstudie gepland over het gedeeld sociaal dossier.

accompagner vers les services publics - CPAS, administrations - et les associations sociales qui ne sont accessibles qu'en journée.

Concernant votre question relative aux "morts de la rue", nous avons décidé de subventionner l'asbl Diogènes depuis l'année 2021 pour son projet "collectif des morts de la rue". Ce projet consiste à objectiver ce phénomène et à veiller à offrir un adieu digne aux personnes visées. Le collectif organise les funérailles pour chaque habitant de la rue dont il apprend le décès sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Je vous invite à consulter les données mises en ligne par le collectif.

Le collectif mentionne depuis des années que les décès des habitants et ex-habitants de la rue ne surviennent pas nécessairement plus en hiver qu'en été, mais résulte surtout du fait de leur mauvais état de santé général. Il milite donc pour que l'on s'écarte d'une "politique du thermomètre" et que soient mises en place de réelles solutions structurelles, amenant un changement profond et durable pour les personnes sans abri et leurs conditions de vie.

La fonction d'orientation des personnes vers les dispositifs d'accueil d'urgence est déléguée au New Samusocial, autre asbl de droit public, dans le cadre d'une convention avec Bruss'help.

La permanence téléphonique, qui fait historiquement partie des missions de première ligne du Samusocial depuis sa création, constitue toujours l'une des portes d'entrée principales pour les personnes sans abri et permet également au New Samusocial de programmer les interventions des équipes mobiles de nuit à la suite de signalements. Bruss'help se charge par contre de l'orientation des personnes vers les hôtels et vers les solutions de relogement durable.

En 2021, la part du budget de Bruss'help consacrée à la répartition des intéressés et transférée au New Samusocial est de 300.000 euros. En 2022, un budget de 500.000 euros est prévu dans la dotation de Bruss'help pour cette fonction.

Conformément au plan d'actions approuvé par l'assemblée générale de Bruss'help, en concertation avec les acteurs du secteur, un cahier des charges relatif à la fonction de répartition est en cours d'élaboration. L'objectif est qu'il soit plus qualitatif et permette à la fois une meilleure orientation des personnes et l'obtention d'informations, notamment sur les demandes d'hébergement et la saturation éventuelle de l'offre. Un marché public sera lancé début 2022 par Bruss'help, le but étant de désigner un opérateur d'ici la fin du premier semestre 2022.

Quant au système actuel de répartition, l'évaluation en cours avec le secteur confirme clairement la nécessité d'en améliorer le fonctionnement. Dans l'attente de l'issue du marché public relatif à la désignation d'un opérateur, le New Samusocial a élaboré un plan d'action pour renforcer la qualité de la régulation actuelle du service. Les améliorations concernent notamment le suivi des dossiers individuels, une vision des disponibilités en temps réel, l'élargissement des plages d'accessibilité et le renforcement de

U ziet dat we al het mogelijke doen om de hulpverlening aan daklozen te verbeteren. Het is een prioriteit van de regering. Dat blijkt trouwens ook uit de uitgetrokken budgetten.

l'équipe pour gérer les pics d'appels et fournir une réponse plus rapide.

Concernant le dossier social partagé, le plan d'action de Bruss'help prévoit une étude de faisabilité en 2022.

En conclusion, vous pouvez observer que nous ne ménageons pas nos efforts pour faire évoluer la politique d'aide aux personnes sans abri. C'est une priorité du gouvernement qui s'est traduite en une priorité budgétaire. Mais c'est aussi ma priorité en tant que ministre.

¹¹⁶⁷ *Dat beleid wordt echter bemoeilijkt door drie factoren, die ik nog eens op een rijtje zet.*

Toutefois, cette politique est clairement mise à mal par trois éléments que j'ai tenté de mettre en évidence dans ma réponse. Je les cite une nouvelle fois, car ils sont fondamentaux et expliquent la difficulté de la tâche.

Om te beginnen moeten armoede en uitsluiting in een zo vroeg mogelijk stadium worden bestreden.

D'abord, il y a la nécessité de lutter en amont contre la pauvreté et les facteurs d'exclusion des personnes et familles. Nous montons de nombreuses opérations par le biais des CPAS. Il existe aussi des problèmes plus structurels, comme la précarité énergétique, dont la résolution prend du temps et ne dépend pas que de nous. Un bon fonctionnement de la sécurité sociale et du marché de l'emploi est également nécessaire.

Daarnaast zijn er te veel mensen zonder papieren. Daardoor hebben ze geen toegang tot werk en een degelijke woning.

Ensuite, il y a la réalité administrative de trop nombreuses personnes qui, faute de statut - à savoir, de papiers -, ne peuvent accéder au travail et, donc, à un logement digne. Elles grossissent, année après année, les rangs des personnes mal logées ou sans abri. En d'autres mots, le fait de ne pas disposer de papiers plonge les personnes dans la pauvreté, voire dans l'extrême pauvreté.

Ten slotte is het moeilijk om woningen te vinden voor deze kwetsbare mensen. We werken eraan, maar het gaat traag, want we moeten oplossingen vinden voor duizenden mensen.

Enfin, nous sommes confrontés à la difficulté de trouver des logements accessibles à ce public particulièrement fragilisé. Nous travaillons également sur cet axe. Toutefois, la démarche est lente, car il s'agit de rechercher des logements et des solutions pour des centaines, voire des milliers de personnes.

¹¹⁶⁹ **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Het is natuurlijk de bedoeling om mensen naar de meest gepaste organisatie te sturen. Er is echter een element in de ordonnantie waarover we bijna nooit meer spreken, maar dat wel belangrijk is. Ik heb het over Afdeling 3, met betrekking tot het sociale dossier. Het is de bedoeling om in de mate van het mogelijke voor iedere dakloze een dossier op te maken. Dat gebeurt volgens mij niet. Kunt u daar iets over zeggen? Is het de bedoeling om dat deel van de ordonnantie te activeren?

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (*en néerlandais*).- *Allez-vous constituer un dossier social pour chaque sans-abri, comme le prévoit l'ordonnance ?*

La proportion du budget global consacrée à l'accueil d'urgence a diminué en termes relatifs mais pas en termes absolus, puisque les moyens investis ne cessent d'augmenter.

In uw inleiding zegt u dat het aandeel van de begrote middelen dat naar noodopvang gaat, kleiner is geworden. In relatieve termen klopt dat. In absolute termen geven we echter meer geld uit aan noodopvang. De middelen die we erin investeren, blijven stijgen.

Le constat selon lequel près de deux tiers des personnes en hébergement d'urgence sont sans papiers est problématique.

Ik ben blij dat u zo duidelijk zegt dat bijna twee derde van de mensen uit de noodopvang geen papieren hebben. Dat is een problematisch gegeven.

¹¹⁷¹ U zegt ook dat de federale overheid de eerste opvang zal organiseren. Dat is interessant en ik zou er graag meer over vernemen. Tegen wanneer zal die eerste opvang een feit zijn? Over hoeveel plaatsen gaat het?

U hebt al een paar keer gezegd dat regularisering goed zou zijn, maar als verantwoordelijk politicus kunt u niet blijven verwijzen naar iets wat niet zal gebeuren. De federale regering zal niet tot regularisering overgaan.

Hoe wordt er met de federale regering samengewerkt om iets te doen aan het probleem van de mensen zonder papieren? Dat is immers een groot struikelblok voor Brussel. Hoe zullen we dat oplossen? Regularisering is niet de enige mogelijke oplossing.

¹¹⁷³ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *We hebben de federale overheid vragen gesteld over de eerste opvang, maar er nog geen antwoord op gekregen.*

¹¹⁷⁵ **Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) (in het Frans).**- *Het lijkt geen twijfel dat er enorme inspanningen worden geleverd. Over de problematiek van daklozen met dieren zal ik u later een vraag stellen.*

¹¹⁷⁵ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Ik kan u nu al inlichten. Tot de winter van 2019-2020 hield de Stichting Prins Laurent zich daarmee bezig. Daklozen met dieren werden opgevangen in weinig optimale omstandigheden, namelijk in containers.*

New Samusocial overweegt een opvangmogelijkheid het hele jaar door in het Pointcarégebouw zodra de renovatie afgerond is, maar de definitieve beslissing is nog niet gevallen.

J'aimerais également en savoir plus à propos de l'organisation du préaccueil par le gouvernement fédéral.

Comment allez-vous collaborer avec lui sur la problématique des sans-papiers, à défaut de les régulariser ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- S'agissant du préaccueil, M. Verstraeten, nous avons demandé à disposer de la liste, du nombre de places, du calendrier, etc., mais nous n'avons pas encore reçu de réponse.

Le gouvernement fédéral a bien promis d'ouvrir des places de préaccueil gérées par Fedasil, mais je ne suis pas en mesure de répondre à votre question maintenant, puisque je ne dispose pas de l'information nécessaire.

Mme Victoria Austraet (indépendante).- Il ne fait aucun doute que de gros efforts sont fournis pour lutter contre le sans-abrisme. S'agissant de la question particulière de la prise en charge des sans-abri et de leurs animaux, je reviendrai vers vous avec un autre format de question.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Mme Austraet, je peux vous fournir les réponses aujourd'hui.

La Fondation Prince Laurent s'occupait jadis de ce public spécifique que sont les sans-abri accompagnés de chiens. Elle a cessé cette activité depuis la fin de l'hiver 2019-2020. Nous avons alors étudié avec elle des solutions d'accueil ou de relogement toute l'année. Je précise que ce public était alors accueilli dans des conteneurs, soit dans des conditions non optimales.

Le New Samusocial réfléchit donc à la possibilité d'accueillir des personnes sans abri accompagnées de leurs chiens, dans le bâtiment Poincaré non loin de la gare du Midi. Actuellement, ce bâtiment est en rénovation. Les travaux devraient être terminés au début de l'année 2022. Il y aurait donc une possibilité à cet endroit. La décision n'est pas encore prise, mais la réflexion est en cours, car ce public spécifique n'entrait effectivement pas en ligne de compte jusqu'à présent.

1179 **Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).**- U sprak over 750 plaatsen in hotels, maar merkte daarbij op dat jammer genoeg niet veel hoteleigenaars staan te springen om hun hotel open te stellen voor daklozen. Kunt u bevestigen dat ze van de overheid 45 euro per dag per hotelkamer krijgen?

Daarnaast zei u dat twee derde van de daklozen mensen zonder papieren zijn. Daardoor wordt dit automatisch een zaak van federaal staatssecretaris Mahdi. Het gaat dus om een federale verantwoordelijkheid, maar deze mensen bevinden zich wel in het Brussels Gewest. Overlegt u geregeld met de federale overheid? Hoe verloopt dat overleg? Is de federale overheid zich ervan bewust hoeveel menselijk leed men ziet in de Brusselse stations en straten?

1181 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- Het bedrag van 45 euro dekt de hotelkosten en de sociale begeleiding. Voor het gebruik van de kamer blijft 20 tot 25 euro per persoon en per dag over.

Per maand gaat het om meer dan 1.300 euro. De kosten voor opvang in een noodopvangcentrum zijn vergelijkbaar. Ze bedragen soms 2.000 euro per persoon en per maand, al naargelang van de operator.

De heer Vervoort is verantwoordelijk voor de contacten met staatssecretaris Mahdi. Deze kwesties werden tijdens bilaterale vergaderingen besproken.

Ik kan u hierover momenteel geen verdere informatie geven.

1183 **Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) (in het Frans).**- Ik ben blij dat er weldra plaatsen zullen zijn voor de eerste opvang.

De heer Verstraeten heeft herhaaldelijk gezegd dat de federale regering geen regularisatie van mensen zonder papieren zal doorvoeren. Dat is nu juist een van de oorzaken van dakloosheid. De armoede in onze wijken is een gevolg van de onderfinanciering van de sociale zekerheid en een migratiebeleid dat volledig in strijd is met de mensenrechten.

Enfin, s'agissant de la vaccination évoquée par M. Verstraeten, je propose de donner des éléments de réponse dans le cadre du prochain débat portant sur le Covid-19.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (en néerlandais).- *Peu d'hôteliers sont enclins à ouvrir leur établissement aux sans-abri. Perçoivent-ils bien une indemnité journalière de 45 euros par chambre ?*

Si deux tiers des sans-abri sont des sans-papiers, le dossier dépend du secrétaire d'État fédéral Mahdi, mais vous concertez-vous avec lui ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Les 45 euros couvrent les coûts d'occupation de l'hôtel et de l'accompagnement social. Pour l'occupation de la chambre au sens strict, il reste donc 20 à 25 euros par personne et par jour.

Ces 45 euros par jour représentent plus de 1.300 euros par mois. Il faut savoir que les coûts de la prise en charge d'une personne sans abri dans les centres d'accueil d'urgence, pour une nuit ou 24h/24, sont similaires ou supérieurs à ce montant, atteignant parfois 2.000 euros par personne et par mois, selon l'opérateur. Les budgets sont élevés car ils comprennent le bâtiment, l'accueil, l'entretien, l'accompagnement psychosocial et social.

Les contacts avec M. Mahdi sont du ressort de M. Vervoort. Ces questions ont été abordées lors de réunions bilatérales directes. L'accord de majorité régional prévoit un dialogue avec le gouvernement fédéral pour l'instauration, en étroite collaboration, d'un centre d'accueil et d'orientation. Les discussions portent sur différents aspects : la gestion de Fedasil, du public sans papiers, et des centres d'accueil et d'orientation.

Il m'est impossible de vous en dire plus pour le moment.

Mme Farida Tahar (Ecolo).- M. Maron a répondu de manière bien étayée et complète, mais c'était nécessaire.

Je me réjouis d'entendre que des places de préaccueil seront ouvertes très prochainement.

M. Verstraeten a dit à plusieurs reprises que le gouvernement fédéral n'opérera pas de régularisation des sans-papiers. Or, parmi les causes du sans-abrisme, figure justement l'absence de régularisation. Chaque groupe politique a un rôle à jouer au niveau fédéral, qu'il siège dans la majorité ou dans l'opposition. C'est une bonne chose de débattre en commission de la pauvreté dans nos quartiers, mais il faut rappeler que cette situation

1185 **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit).**- Het Collectief Straatdoden pleit ervoor om de straatdoden systematisch te registreren. Hebt u plannen in die richting?

Voorts zijn er uitbaters van hotels die kamers willen aanbieden. U deed op 30 juni een oproep, maar toen kwam daar weinig reactie op. Dat had wellicht te maken met het feit dat de zomervakantie voor de deur stond. De coronacijfers waren op dat moment beter en er heerste een zeker optimisme in de hotelsector. Ik vermoed echter dat dat enthousiasme vandaag weer helemaal is gaan liggen. Een nieuwe oproep is dan ook welkom. Waar kunnen hoteluitbaters terecht als ze kamers ter beschikking willen stellen?

Bruss'help leverde een zeer positieve evaluatie af van de terbeschikkingstelling van hotelkamers. Voorts verheugt het me dat u een verdere evaluatie plant, zoals de organisatie had aanbevolen. Wanneer begint de evaluatie en hoelang zal ze lopen? Als er eind april hotels sluiten en er daardoor 502 plaatsen verdwijnen, moeten we immers snel kunnen reageren.

1187 Er wordt inderdaad veel gedaan. Dat horen we hier in de commissie en we zien het ook aan de budgetten die worden vrijgemaakt. Toch krijg ik de afgelopen tijd zeker twee à drie telefoontjes per week van mensen die me attent maken op dakloze gezinnen met kinderen en die me vragen waar ze terecht kunnen. Als die personen zelf contact opnemen met New Samusocial, krijgen ze te horen dat ze zich tot een organisatie of dienst moeten richten. Het is zeer frustrerend en kwetsend om te moeten horen dat men je niet kan helpen.

Er zijn ook mensen die me bellen omdat er daklozen op hun drempel vertoeven of die me vragen waar drugsverslaafden heen kunnen. Ik weet wel dat er organisaties als Transit bestaan, maar ook daar is het aantal plaatsen beperkt. Het blijft dweilen met de kraan open.

Bedankt voor uw inspanningen, maar ik denk echt dat die moeten worden opgevoerd. Denken we bijvoorbeeld aan de dagcentra. Momenteel zijn er negen erkend en ik weet dat er nog andere in de wachtrij staan. Hopelijk krijgen die in januari 2022 een kans om een erkenning aan te vragen. Er zijn centra die dagelijks zeer veel daklozen opvangen, maar momenteel nog geen erkenning hebben. Dat blijft moeilijk in deze tijden.

1189 **De voorzitter.**- Alvorens de replieken af te sluiten, wens ik het collegelid te bedanken voor zijn uitgebreide antwoord, waardoor we de situatie van dag tot dag kunnen volgen.

1191 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Ik had nog een vraag over het sociaal dossier, dat wordt besproken in Afdeling 3 van de ordonnantie.

découle du sous-financement de la sécurité sociale et d'une politique migratoire en opposition totale avec les droits humains.

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *Allez-vous accéder à la demande du collectif Les morts de la rue d'enregistrer systématiquement les décès de sans-abri ?*

Cet été, les hôteliers ont préféré miser sur le tourisme plutôt que d'accueillir des sans-abri, mais ne faudrait-il pas lancer un nouvel appel ? À qui les intéressés peuvent-ils s'adresser ?

Quand l'évaluation du dispositif hôtelier aura-t-elle lieu ?

Comme en attestent les discussions dans cette commission et les budgets mobilisés, il y a foison d'initiatives en la matière. Et pourtant, je suis régulièrement interpellée par des personnes qui ne savent à quel service s'adresser pour signaler la présence de familles vivant en rue.

Vos efforts sont louables mais doivent être intensifiés. J'espère que d'autres centres de jour que les neuf actuellement reconnus recevront leur agrément en janvier 2022.

M. le président.- Avant de clôturer les répliques liées au sans-abrisme, je souhaite remercier le membre du Collège réuni pour sa réponse complète, qui nous permet de suivre la situation au jour le jour.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *J'avais encore une question sur le dossier social prévu dans l'ordonnance.*

1193 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Het sociaal dossier is opgenomen in de beheersovereenkomst van Bruss'help.*

1193 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA) (in het Frans).**- *Mevrouw Tahar, ik heb gezegd dat de federale regering geen algemene regularisatie zal doorvoeren. Dat is een vaststelling.*

1193 **Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) (in het Frans).**- *U hebt herhaaldelijk gezegd dat ze dat niet zal doen.*

1199 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- *Ik heb alleen gezegd dat deze regering dat niet zal doen, dat uw partij en een groot aantal van de Brusselse meerderheidspartijen in die federale regering zitten en dat er geen algemene regularisering zal komen.*

1201 **Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) (in het Frans).**- *Mijn partij heeft meermaals voor een regularisatie gepleit.*

(Opmerkingen van de heer Verstraeten)

- De incidenten zijn gesloten.

1209 *Covid-19*

1209 **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SEVKET TEMIZ**
1209 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

1209 **betreffende "de buitenlandse vaccinaties buiten de EU die in België niet erkend worden".**

1213 **De heer Sevkem Temiz (PS) (in het Frans).**- *In een artikel in L'Écho lezen we dat sommige Brusselaars tijdens hun verblijf in het buitenland vaccins hadden gekregen die in België niet erkend zijn. Veel mensen uit Brusselse volkswijken hebben op die manier een Chinees of Russisch vaccin gekregen.*

Het gaat vooral om gepensioneerden die langere tijd in het buitenland kunnen verblijven, maar in het Brussels Gewest gedomicilieerd zijn. Die mensen zijn niet opgenomen in de vaccinatiestatistieken van het gewest.

In veel van die landen krijgt de bevolking een derde dosis van Pfizer. In België is daartoe geen initiatief genomen, terwijl het de vaccinatiecijfers zou kunnen verbeteren.

Wat wilt u doen om een echt zicht te krijgen op het aantal gevaccineerden in Brusselse volkswijken?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Comme je l'ai dit dans ma réponse, le dossier social est prévu dans le contrat de gestion de Bruss'help. Cette dernière travaillera à une opérationnalisation et à une étude de faisabilité en 2022.*

M. Gilles Verstraeten (N-VA).- *Je vous remercie.*

Mme Tahar, j'ai simplement dit que l'actuel gouvernement fédéral n'allait pas opérer une régularisation généralisée. C'est un constat de fait.

Mme Farida Tahar (Ecolo).- *Vous avez répété qu'il n'allait pas le faire.*

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *J'ai simplement dit que le gouvernement fédéral, dont votre parti et de nombreux partis de la majorité bruxelloise font partie, ne procédera pas à une régularisation généralisée.*

Mme Farida Tahar (Ecolo).- *Mon parti a pris à plusieurs reprises position en faveur de la régularisation.*

(Remarques de M. Verstraeten)

- Les incidents sont clos.

Covid-19

QUESTION ORALE DE M. SEVKET TEMIZ

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "les vaccinations à l'étranger hors UE non reconnues en Belgique".

M. Sevkem Temiz (PS).- *Dans un article de L'Écho, nous apprenons que des vaccins non reconnus en Belgique avaient été administrés à des personnes domiciliées à Bruxelles lorsqu'elles étaient à l'étranger. En effet, dans les quartiers populaires bruxellois où la population est fortement diversifiée, beaucoup ont reçu un vaccin chinois - Sinovac ou Sinopharm - ou russe - Sputnik V. Ces derniers ne sont malheureusement pas reconnus en Belgique.*

Les personnes concernées sont principalement des retraités qui ont la possibilité de passer plus de temps à l'étranger, mais sont domiciliées en Région bruxelloise. Ces personnes ne sont donc pas recensées dans les statistiques régionales de vaccination, alors que le taux de vaccination, faible, a posé problème dans notre Région. En outre, selon un médecin du Centre hospitalier universitaire Saint-Pierre, les anticorps créés grâce aux vaccins chinois et russe chutent plus vite, malgré les deux doses.

Dans beaucoup de pays où se rendent ces Bruxellois, souvent pensionnés, une troisième dose de vaccin, Pfizer, est administrée

Sommige mensen die in het buitenland een niet-erkend vaccin kregen, hebben voor een derde erkende dosis gekozen. Wat moeten ze doen om het Covid safe ticket te ontvangen?

à la population. Cette initiative n'a cependant pas été prise en Belgique alors qu'elle pourrait, dans certains quartiers, améliorer les statistiques de vaccination et renforcer la couverture vaccinale.

M. le membre du Collège réuni, quelles initiatives seront-elles mises en œuvre dans ce cadre ou l'ont déjà été ? Que comptez-vous faire pour avoir une vue réelle du nombre de personnes vaccinées dans ces quartiers ? Quels moyens de communication comptez-vous exploiter pour atteindre les populations visées ?

Certaines personnes auxquelles a été administré, à l'étranger, un vaccin non reconnu par l'Union européenne ont décidé de recevoir une troisième dose reconnue. Quelles démarches doivent-elles suivre pour faire en sorte d'être recensées et recevoir leur Covid safe ticket ?

¹²¹⁵ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College** (in het Frans).- *Sinds juni kan iedereen die toegang heeft tot Vaccinnet, daarin de informatie over vaccinatie in het buitenland invoeren.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Depuis le mois de juin, les médecins traitants ou tout professionnel ayant accès à Vaccinnet peut encoder les informations liées à une vaccination effectuée à l'étranger.

Indien de vaccinatie in het buitenland met een door het Europees Geneesmiddelenbureau (European Medicines Agency, EMA) erkend vaccin gebeurde, beschikt hij over een Covid safe ticket. Indien het vaccin niet door het EMA erkend is, heeft hij geen recht op een Covid safe ticket en wordt hij verzocht om zich met een erkend vaccin te laten vaccineren.

Si la vaccination a eu lieu à l'étranger avec un vaccin reconnu par l'Agence européenne des médicaments (EMA) ou un équivalent, comme le vaccin indien fabriqué par AstraZeneca, le citoyen bénéficie, une fois ces données encodées, d'un Covid safe ticket (CST), comme s'il avait été vacciné en Europe. Il doit bien entendu apporter la preuve de sa vaccination. Si le vaccin utilisé à l'étranger n'est pas reconnu par l'EMA, il ne donne pas accès au CST. Le citoyen est alors invité à se faire vacciner avec un vaccin homologué par l'EMA.

Er loopt momenteel een studie over de vaccinatiegraad op basis van in het buitenland toegediende vaccins.

Les annonces liées successivement au certificat européen puis au CST ont amené davantage de personnes à s'interroger sur la possibilité d'obtenir un certificat après une vaccination à l'étranger.

We hebben de bewustmakingscampagne over vaccinatie opgevoerd.

Une étude de la couverture vaccinale par ces vaccins administrés à l'étranger est en cours et se poursuivra au début de l'année 2022. Les résultats seront publiés dès qu'ils seront disponibles.

Het erkende vaccinatieschema bestaat in België uit één dosis van Johnson & Johnson of twee dosissen van een ander vaccin. Wie gevaccineerd is, krijgt een Covid safe ticket.

Nous avons renforcé la campagne de sensibilisation à la vaccination. Bien que ne ciblant pas spécifiquement les personnes vaccinées par des vaccins non reconnus par l'EMA, ces actions s'adressent également à ce public.

En Belgique, le schéma vaccinal reconnu consiste en une dose du vaccin Johnson & Johnson ou deux doses d'un autre vaccin. Le processus pour obtenir un schéma vaccinal reconnu est similaire pour tout citoyen. Il est possible de prendre rendez-vous dans un centre de vaccination ou dans une antenne, ou de se rendre directement sur place, dans les lieux accessibles sans rendez-vous, tels que les vaccibus, certains médecins généralistes ou des pharmacies. Une fois effectué, le schéma de primovaccination donne accès au CST.

¹²¹⁷ **De heer Sevket Temiz (PS)** (in het Frans).- *Ik betreur de rol van geopolitiek in deze zaak. De Wereldgezondheidsorganisatie*

M. Sevket Temiz (PS).- Je déplore le rôle joué par la géopolitique dans ces circonstances, alors que nous sommes

erkent die vaccins nochtans. Mensen die met niet-erkende vaccins zijn gevaccineerd, maar hun derde dosis van een erkend vaccin krijgen, hebben geen recht op een Covid safe ticket.

¹²¹⁷ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Ze moeten volledig gevaccineerd zijn. Vaccins die niet zijn erkend door het Europees Geneesmiddelenbureau geven geen recht op het Covid safe ticket.*

- Het incident is gesloten.

¹²²³ **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE**

¹²²³ **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

¹²²³ **betreffende "de naleving van de taalwetgeving bij de oproep voor de derde prik van het vaccin tegen Covid-19".**

¹²²⁵ **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit).**- Ik kreeg een bericht van een Vlaamse Brusselaar die op 1 oktober per e-mail een persoonlijke uitnodiging kreeg voor een herhaaldosis van het coronavaccin, de derde prik. De oproep komt van de GGC. Wie de e-mail ontvangt, moet naar beneden scrollen voor de Nederlandse versie van het bericht, maar de vertaling is onvolledig. Slechts een kwart van de inhoud van de Franstalige tekst is in het Nederlands omgezet. Er ontbreken hele stukken tekst. Soms gaat het om essentiële informatie. Wie een derde coronaprik gaat halen, kan bijvoorbeeld meteen ook een griepvaccin krijgen. Het ideale moment is begin november. Dat staat in het Nederlands niet vermeld. Ook de verschillende stappen om een afspraak te boeken zijn niet vertaald.

Aan het eind van de e-mail wordt nog vermeld dat de inhoud van de e-mail sinds 15 oktober 2021 ook in meerdere talen op coronavirus.brussel te vinden is. Op die website staat inderdaad informatie, maar die is niet erg duidelijk. Ze is vooral erg uitgebreid. Wie informatie wil over de derde prik, moet die als het ware bij elkaar sprokkelen. Het zou veel eenvoudiger zijn geweest als die informatie in de eerste e-mail had gestaan.

De persoon die mij dit signaleerde is een hoog opgeleide Vlaamse Brusselaar met een zeer goede kennis van het Frans. Die krijgt de derde prik wel geregeld. Voor Vlaamse Brusselaars die niet zo geletterd en mondig zijn, kan het gebrek aan Nederlandstalige uitleg wel een obstakel vormen.

¹²²⁷ Het gaat eigenlijk om een sociaal vraagstuk. Iedereen moet de boodschap kunnen verstaan. Ze moet dan ook duidelijk en

face à une crise sanitaire mondiale. L'Organisation mondiale de la santé reconnaît pourtant ces vaccins, qui sont administrés au Moyen-Orient, au Maghreb et dans la grande majorité de l'Afrique. Je regrette que la Belgique n'ait pas la faculté de faire accepter ces vaccins, alors que cela nous offrirait une chance de freiner l'épidémie. D'autant plus que, comme vous l'avez souligné, les personnes vaccinées avec ces produits non reconnus qui recevront leur troisième dose d'un vaccin reconnu n'auront pas droit à un Covid safe ticket.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- En effet, il leur faut le schéma global. Les vaccins non reconnus par l'Agence européenne des médicaments ne donneront pas droit à un Covid safe ticket.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ELS ROCHETTE

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "le respect de la législation linguistique lors de la convocation pour la troisième dose de vaccin contre le Covid-19".

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *J'ai reçu un message d'un Bruxellois néerlandophone invité à se présenter pour une troisième injection. Seul un quart du contenu du texte français a été traduit en néerlandais et des informations essentielles - telles que la possibilité de se faire également vacciner contre la grippe - manquent.*

À la fin de l'invitation, il est précisé que le contenu du courriel peut être consulté en plusieurs langues sur coronavirus.brussels. Ce site contient effectivement des informations, mais elles ne sont pas très claires. Pour les Bruxellois néerlandophones qui ne sont pas suffisamment instruits, le manque d'explications en néerlandais peut constituer un obstacle.

Le message doit être clair, rédigé en plusieurs langues et diffusé par des canaux non classiques. En outre, une attention

begrijpelijk zijn, in meerdere talen opgesteld en ook via niet-klasseke kanalen worden verspreid.

Er moet bovendien extra aandacht uitgaan naar groepen die dat nodig hebben: anderstaligen, laaggeschoolden en personen met een handicap. Dat was een van de aanbevelingen van de Coronacommissie. Uiteraard moet daarbij de taalwetgeving worden nageleefd.

Wie controleert de uitgaande e-mails van de GGC op kwaliteit? Wie geeft zijn fiat voor het verzenden van de oproepen?

Hoe verklaart u dat een onvolledig vertaalde oproep kon vertrekken? Hoeveel onvolledig vertaalde e-mails zijn er vertrokken? Hoe wilt u vermijden dat zulke fouten zich opnieuw voordoen? Is de betrokken e-mail ondertussen volledig vertaald?

Bent u op de hoogte van andere klachten van Nederlandstalige Brusselaars?

¹²²⁹ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- Wat de uitnodigingsbrieven betreft, lijken de teksten die aan Doclr bezorgd werden voor de verzending van de vaccinatie-uitnodigingen en de voor verzending goedgekeurde e-mail, helemaal op de in het Frans en in het Nederlands bezorgde tekst.

Nadat een burger een onvolledige Nederlandse versie had ontvangen, heeft de GGC geprobeerd de oorzaak van het probleem op te sporen. Doclr heeft daarop gemeld dat sommige e-mailproviders, zoals Gmail, de e-mail hebben ingekort, met als gevolg dat een deel van de tekst bij sommige ontvangers ontbreekt.

Door die digitale tekortkoming heeft de GGC beslist om in de toekomst per e-mail alleen nog een link naar een volledig document te versturen. Naast een digitale uitnodiging ontvangen de burgers ook een uitnodiging per post met alle informatie in de twee landstalen. Bovendien bevatten zowel de digitale als de per post verstuurd uitnodigingen een verwijzing naar dezelfde documenten in negen andere talen.

¹²³¹ De GGC heeft maar een klacht ontvangen, namelijk over een onvolledige tekst in een e-mail.

¹²³³ **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit).**- Ik ben blij te horen dat er onmiddellijk naar de oorzaak van het probleem is gezocht en dat er snel een oplossing kwam.

Ik vertel graag dat ik maandag mijn boosterprik in Vorst heb gekregen en dat iedereen daar goed Nederlands sprak.

- *Het incident is gesloten.*

²¹⁰⁵ **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS**

particulière doit être accordée aux groupes spécifiques tels que les allochtones et les personnes atteintes d'un handicap.

Combien de courriels mal traduits ont-ils été envoyés ? Comment éviter que de telles erreurs ne se reproduisent ?

Avez-vous connaissance d'autres plaintes de Bruxellois néerlandophones ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Après qu'un citoyen a indiqué avoir reçu une version néerlandaise incomplète, la Cocom a tenté de trouver la cause du problème. Doclr a signalé qu'une partie du texte manquait pour certains destinataires.*

La Cocom a donc décidé qu'à l'avenir, seul un lien vers un document complet serait envoyé par courriel. Outre l'invitation numérique, les citoyens reçoivent également une invitation par courrier, qui reprend toutes les informations en français et en néerlandais.

La Cocom n'a reçu qu'une seule plainte à cet égard.

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *Je me réjouis qu'une solution ait pu être trouvée au problème.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

2105 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

2105 **betreffende "de stopzetting van tracing in de scholen door de 'services de la promotion de la santé à l'école (PSE)'".**

2107 **Mevrouw Françoise Schepmans (MR)** *(in het Frans).*- De services de promotion de la santé à l'école (PSE) hebben de tracing van de positieve gevallen in de Franstalige scholen stopgezet. Het personeel klaagde over de werkdruk wegens de covidcrisis en het gebrek aan steun van de GGC. De tracing ging ten koste van de basisdrachten van de PSE.

Schooldirecties maken zich zorgen over de situatie, nu de besmettingen verder toenemen. Het contactonderzoek in de scholen is uiteindelijk opnieuw van start gegaan, maar wordt nu deels door het contacttracing center uitgevoerd. Daardoor duurt het soms wel een week voordat een school van een positief geval op de hoogte wordt gebracht.

2109 *Het contacttracing center levert een quarantainecertificaat af en neemt vervolgens contact op met de hoogerisicocontacten. Pas nadat het contactcenter alle informatie heeft verzameld, brengt het de PSE op de hoogte, die het dossier overneemt en met de schooldirectie contact opneemt. Na die hele procedure moet de directie de ouders ervan op de hoogte brengen dat er in de klas van hun kind een kind positief getest is.*

Hoe verklaart u dat de informatieoverdracht zo ondoeltreffend verloopt? Wat is de reactie van het Verenigd College?

Gaat het om een tijdelijk probleem? Verloopt de tracing in de scholen ondertussen al wat vlotter?

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "l'arrêt du suivi des contacts dans les écoles par les services de promotion de la santé à l'école (PSE)".

Mme Françoise Schepmans (MR).- Après plusieurs réclamations et demandes d'intervention de sa part, les services de promotion de la santé à l'école ont décidé de ne plus assurer le suivi des cas positifs dans les écoles. Ma question ayant été posée il y a quelque temps, l'actualité a évolué depuis lors.

Quoi qu'il en soit, le personnel a déploré la surcharge de travail provoquée par la gestion du coronavirus et le manque de soutien de la Cocom. En effet, depuis la rentrée, les services de promotion de la santé à l'école ont dû prendre le relais de la Cocom pour Bruxelles et assurer la lourde tâche du suivi des contacts des cas positifs au Covid-19 détectés en milieu scolaire. Ce travail long et minutieux s'est fait au détriment des missions de base de ces centres, tels que les bilans de santé, les dépistages sensoriels, les vaccinations autres que celles contre le Covid-19, la promotion de la santé, ainsi que les missions de santé mentale auprès de nos jeunes élèves, particulièrement importantes en cette période.

Cet arrêt du suivi inquiète les directions d'école, qui ne sont pas formées pour prendre les décisions relatives au traçage. En pleine période de hausse des contaminations, il est évidemment impératif et nécessaire de continuer ce travail de suivi.

Avec l'envolée des contaminations, le suivi des contacts dans les écoles a finalement repris. La presse a rapporté à la fin du mois de novembre que les centres d'appels régionaux étaient débordés. Il faut parfois une semaine pour que l'école soit avertie d'un cas positif. Lorsqu'un parent avertit l'école que son enfant est positif, celle-ci est officiellement prévenue cinq à six jours plus tard. Une situation critique si un parent omet de prévenir l'école tout de suite.

Désormais, lorsqu'un cas positif est avéré dans une école, le centre d'appels régional délivre un certificat de quarantaine et, ensuite, recense et se met en rapport avec les personnes contacts à haut risque. Ce n'est qu'après avoir collecté toutes ces informations que le centre d'appels alerte le service de promotion de la santé à l'école qui suivra l'évolution des cas dans l'établissement et prendra contact avec la direction. Après toute cette procédure, la direction doit informer les parents de la présence d'un cas dans la classe de leur enfant.

Il y a ainsi trop d'étapes entre la déclaration du cas positif et l'arrivée de l'information à la direction de l'école, ce qui retarde ses décisions et l'information des parents. La transmission d'information n'est pas efficace et est même contre-productive par rapport au suivi des cas positifs.

²¹¹¹ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College** (in het Frans).- *In theorie is het de taak van de artsen om de tracing op te starten. Voor scholen gaat het om de schoolarts en indien nodig kan die arts een beroep doen op de arts van de diensten van het Verenigd College.*

Het is de opdracht van het contacttracing center van de GGC om individuele dossiers op te volgen. Indien een gemeenschap zoals een school wordt getroffen, brengt het contactcenter de arts van die gemeenschap op de hoogte, die de tracing van start laat gaan.

Door de weigering van de PSE om nog langer voor de tracing in te staan, heb ik de diensten van het Verenigd College gevraagd om samen met het Office de la naissance et de l'enfance oplossingen uit te werken. Op 8 oktober werd een voorstel met de scholen besproken, waarna de tracing vanaf 15 november deels aan het contacttracing center werd toevertrouwd. De PSE wordt wel nog steeds van de positieve gevallen in scholen op de hoogte gebracht.

Comment expliquez-vous cette situation alors que les services de promotion de la santé à l'école ont très rapidement tiré la sonnette d'alarme et demandé le soutien de la Cocom ?

Quelle a été la réponse de la Région face à cette décision ? Quelles mesures ont été prises pour soulager les services de promotion de la santé à l'école ?

Quelle est la situation actuelle du suivi des contacts dans les écoles à Bruxelles ? Un renfort a-t-il été prévu pour les centres d'appels qui doivent assurer ce travail supplémentaire ? Combien de personnes travaillent dans ces centres d'appels ?

La situation insatisfaisante que nous connaissons actuellement est-elle temporaire ? Nous l'espérons. Comment envisagez-vous l'évolution de ces difficultés ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- En théorie, avant la crise et encore actuellement dans la majorité des cas d'infection au sein d'une collectivité, c'est au médecin de celle-ci qu'il revient d'entamer le traçage. Pour les écoles, il s'agit du médecin scolaire et, si nécessaire, celui-ci peut faire appel au médecin hygiéniste des services du Collège réuni.

Avec la crise sanitaire et l'ampleur que celle-ci a prise, le centre d'appels de la Cocom a été mis en place pour s'occuper du traçage des cas individuels. Si une collectivité, telle qu'une école, est concernée, le centre d'appels en informe le médecin de la collectivité, qui commence alors le traçage au sein de sa collectivité.

Les services du Collège réuni ne disposent pas des informations nécessaires pour assurer un traçage de qualité dans les collectivités, car ils ne disposent d'aucune donnée sur la composition des écoles, des différentes classes, etc. Il était donc logique et plus efficace de passer par les écoles.

Vu les difficultés exprimées par les services de promotion de la santé à l'école depuis l'été pour assurer leurs missions et leur refus de s'occuper d'un quelconque traçage parce qu'ils s'estimaient débordés, j'ai demandé aux services du Collège réuni de considérer avec l'Office de la naissance et de l'enfance les solutions possibles. Le 8 octobre, une proposition de collaboration a été déposée puis concertée avec le terrain. L'Office de la naissance et de l'enfance a souhaité déployer la même procédure en Région wallonne et les discussions ont commencé avec l'Agence pour une vie de qualité.

Depuis le 15 novembre, le traçage au sein des écoles francophones est en partie pris en charge par le centre d'appels pour le traçage de la Région bruxelloise. Les contacts identifiés à haut risque reçoivent un code pour les tests et un certificat de quarantaine.

Les services de promotion de la santé à l'école, par le biais d'un système de partage de données sécurisé SharePoint, sont informés des cas scolaires et peuvent, avec l'aide des directions

2113 *Vanaf een tweede besmetting in een klas moet de school de hele klas in quarantaine plaatsen.*

Tegenwoordig verloopt de contacttracing sneller, behalve als het gezin niet op de oproepen reageert.

2115 **Mevrouw Françoise Schepmans (MR)** *(in het Frans).*- *Het nieuwe contactcenter voor scholen werd te laat opgericht. Het werk van de PSE verdient trouwens ons respect en onze steun.*

We zouden in de komende vakantieweken moeten zoeken naar een manier om dergelijke problemen in de toekomst te vermijden.

- Het incident is gesloten.

d'école, garder une vue d'ensemble des contaminations dans leur établissement.

Aujourd'hui, à partir de la deuxième contamination dans une classe, c'est à eux de mettre l'ensemble du groupe en quarantaine.

Actuellement, le bilan à Bruxelles semble correct. Les délais de communication pour signalement de cas index aux écoles sont réduits, sauf si la famille ne répond pas aux appels et sms, ou tarde à le faire. Cela peut expliquer certains délais plus longs.

Mme Françoise Schepmans (MR).- Le centre d'appels pour les écoles a été mis en place trop tardivement. Ce n'est qu'entre le 8 octobre et le 11 novembre qu'une solution a été trouvée.

Il convient par ailleurs de saluer le travail réalisé par les services de promotion de la santé à l'école. Aussi bien eux que les écoles ont été mis durement sous pression ces dernières semaines. Ils ont dû assurer au mieux une charge considérable de travail supplémentaire : contacts téléphoniques, avis aux parents, gestion des cours et des absences...

Dans ces circonstances particulièrement pénibles, il importe que les autorités régionales fournissent tout le soutien nécessaire, dans le cadre de leurs compétences. C'est ce que vous venez d'annoncer en décrivant les mesures mises en place.

Dès la semaine prochaine et pour trois semaines, les élèves seront en congé. Il faut en profiter pour faire en sorte que les difficultés que nous venons de vivre ne surviennent plus dans les mois prochains. Il ne fait aucun doute que nous devons continuer à vivre avec le virus pendant un certain temps encore.

- L'incident est clos.

2119 **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GILLES VERSTRAETEN**

2119 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

2119 **betreffende "de derde prik van het vaccin tegen Covid-19".**

2121 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Ik heb mijn vraag enigszins aangepast omdat ze al dateert van 25 oktober 2021.

De derde prik heet intussen de boosterprik. Volgens de recentste informatie hebt u samen met de andere bevoegde ministers beslist om de tijd tussen de tweede en de derde prik terug te brengen van zes naar vier maanden voor mensen die met Pfizer of Moderna zijn gevaccineerd. Andere landen, zoals het Verenigd Koninkrijk, namen eerder dezelfde beslissing. 200.000 extra Brusselaars komen daardoor in aanmerking voor een boosterprik. De wachttijd voor een boosterprik na een vaccin van

QUESTION ORALE DE M. GILLES VERSTRAETEN

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "la troisième dose de vaccin contre le Covid-19".

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Selon les dernières informations, vous et les autres ministres compétents avez décidé de réduire le délai entre la deuxième et la troisième injection de six à quatre mois pour les personnes qui ont reçu le vaccin Pfizer ou Moderna, permettant ainsi à 200.000 Bruxellois supplémentaires de bénéficier d'une troisième injection.*

Cette décision a été motivée par la progression fulgurante du variant omicron. Les virologues s'attendent à ce que ce variant représente la moitié des infections d'ici la fin de l'année, et cette accélération se fera également sentir dans les hôpitaux.

AstraZeneca blijft vier maanden, in het geval van Johnson & Johnson twee maanden.

De beslissing werd ingegeven door de snelle opmars van de omikronvariant. Van alle varianten lijkt de grootste dreiging tot nu toe van omikron uit te gaan. Begin december was hij goed voor 0,3% van de besmettingen, op 13 december was dat al 3%, tienmaal zoveel.

Virologen verwachten dat de omikronvariant tegen het einde van het jaar goed is voor de helft van de besmettingen en dat de snelle stijging van het aantal omikronbesmettingen zich ook in de ziekenhuizen zal laten voelen.

2123 Gelukkig blijkt dat een boostervaccin tamelijk goed beschermt tegen de omikronvariant. De bescherming tegen ziekte met symptomen gaat van 20 tot 30% bij dubbele vaccinatie naar 75 tot 80% bij een boostervaccin. De bescherming tegen ziekenhuisopname is in principe nog hoger.

Uiteindelijk weten we nog niet erg veel over die nieuwe variant. Volgens virologen lijkt omikron minder ziekteverwekkend, maar lijkt het wel te leiden tot heel wat herbesmettingen. Dat is niet geheel onlogisch. Normaal gezien wordt een virus gaandeweg besmettelijker, maar minder dodelijk. Laten we hopen dat dat ook nu het geval is.

Al wie een zekere immuniteit heeft opgebouwd door een eerdere coronabesmetting, wordt opnieuw een potentiële prooi voor het virus. Dat is slecht nieuws voor Brussel omdat de vaccinatiegraad hier nog altijd te laag is: 72% van de volwassenen en 59% van de totale bevolking. Vier op tien Brusselaars is dus jammer genoeg nog altijd niet gevaccineerd. Dat is heel sterk geconcentreerd op bepaalde plaatsen in bepaalde wijken waar er weinig vertrouwen is in de autoriteiten, niet alleen in de veiligheidsdiensten, maar ook in het medische systeem. Dat is een immense uitdaging. Hopelijk kunnen we daaruit in de toekomst de juiste conclusies trekken over het soort beleid dat Brussel nodig heeft om meer sociale cohesie te creëren.

2125 Kunt u een stand van zaken geven over de vaccinatie, en in het bijzonder over de derde prik? Hoeveel Brusselaars hebben die al gekregen?

Hebt u zicht op het aantal Brusselaars die de boosterprik weigeren? Ik heb het over de mensen die wel een uitnodiging hebben gekregen of die de eerste twee prikken wel hebben gehad en eigenlijk al een derde prik zouden moeten hebben gehad, maar dat niet hebben gedaan. Is de scepsis sinds de tweede prik toegenomen? Zijn er veel mensen die wel de eerste twee prikken namen, maar niet meer in de derde geloven?

Hoe snel kunnen we met onze huidige vaccinatiecapaciteit iedereen een booster geven? Dit is natuurlijk moeilijk omdat er nog steeds mensen zijn die niet eens een eerste prik hebben gekregen, die campagne loopt ook nog volop. Tegen wanneer

Heureusement, la troisième injection offre une bonne protection contre le variant omicron et une protection contre l'hospitalisation encore plus élevée. De même, selon les virologues, le variant omicron est extrêmement contagieux, mais serait moins pathogène que le variant delta.

Tous ceux qui ont acquis une certaine immunité à la suite d'une précédente contamination au coronavirus deviennent à nouveau des proies potentielles pour le virus. C'est une mauvaise nouvelle pour Bruxelles, où le taux de vaccination est encore trop faible. Le défi que nous sommes amenés à relever à cet égard est énorme.

Combien de Bruxellois ont-ils déjà reçu une troisième injection ? Par ailleurs, y a-t-il beaucoup de Bruxellois qui refusent ce vaccin booster ?

Avec notre capacité de vaccination actuelle, à quel rythme pouvons-nous administrer un vaccin booster à tout le monde ? Quand espérez-vous avoir terminé la campagne à grande échelle pour la troisième injection ?

Comment les citoyens sont-ils informés de la troisième injection ? Les communes sont-elles associées aux campagnes de communication ?

hoopt u de grootschalige campagne voor de derde prik rond te hebben?

Op welke manier wordt er geïnformeerd omtrent de derde prik? Zijn er specifieke campagnes? Worden de gemeenten erbij betrokken? Hoe loopt dat?

2127 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- Dit is een mondelinge vraag en u volgt uw tekst niet. Ik zal zo goed mogelijk proberen te antwoorden, maar dit zijn andere vragen dan u had ingediend. Ik heb er geen problemen mee, maar het is niet volgens het reglement.

2127 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Ja, ik weet het.

2127 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- De derde prik wordt op dezelfde manier toegediend als de twee eerste dosissen. Zodra iemand wordt uitgenodigd, kan die persoon een afspraak maken bij een vaccinatiepunt naar keuze. Bovendien kunnen ook alle Brusselse burgers die ouder zijn dan achttien jaar en zich houden aan de gevraagde wachttijd tussen de tweede en de derde dosis, een afspraak maken via Bruvax of naar een vaccinatiecentrum gaan in het Brussels Gewest. Veel vaccinatiepunten werken immers zonder afspraak. We raden echter aan om een afspraak te maken om lange wachtrijen te vermijden. Ook de eerstelijnszorg speelt een belangrijke rol als contactpunt, vertrouwenspersoon, informatie- en vaccinatiepunt voor burgers.

De afgelopen drie weken werden er in Brussel iets meer dan 163.000 boosterprikken toegediend. Ongeveer de helft daarvan werd gezet in de vaccinatiecentra.

2133 **Wat de bewustmakingscampagne betreft, hebben we al heel snel, vanaf september, gecommuniceerd over het belang van de booster dosis via sociale netwerken. De campagne verloopt in fasen en per doelgroep. De meest kwetsbare bevolkingsgroepen hebben prioriteit. Vanaf 15 september werden patiënten met immuniteitsproblemen per brief uitgenodigd om een booster dosis te krijgen, nadien volgden de 85-plussers en de 65-plussers. Het personeel uit zorg- en gezondheidsinstellingen werd ook uitgenodigd voor een booster dosis, gevolgd door het eerstelijnszorgpersoneel. Vervolgens hebben we de uitnodigingen verstuurd voor personen die een Johnson & Johnson-vaccin hadden gekregen en naar de rest van de bevolking per leeftijdsgroep.**

Ook bij de vaccinatie van personen met immuniteitsproblemen is de eerstelijnszorg al zeer actief betrokken. Dat is de best geplaatste partner om in alle vertrouwen bewust te maken over het belang van de boostervaccins. De betrokkenheid van de eerstelijnszorg werd besproken tijdens de wekelijkse of tweewekelijkse vergaderingen met de eerstelijnsvertegenwoordigers. De inzet van die vertrouwenspersonen is ook van groot belang voor de 65-plussers en de rest van de bevolking.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Vous ne respectez pas le règlement en posant d'autres questions que celles qui ont été déposées.*

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *Je sais.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *La troisième dose est administrée comme les deux premières. Dès réception de l'invitation, rendez-vous peut être pris dans le centre de vaccination de son choix. Les personnes de plus de 18 ans respectant le délai d'attente entre la deuxième et la troisième dose peuvent également le faire. Nous conseillons d'ailleurs de ne pas se rendre dans un centre de vaccination sans rendez-vous, afin d'éviter les files d'attente.*

Les trois dernières semaines, 163.000 troisièmes doses ont été administrées à Bruxelles.

La campagne de sensibilisation a débuté en septembre. Elle se déroule par phases et vise des groupes cibles successifs, en commençant par les plus fragiles : patients avec des problèmes immunitaires, personnes âgées, personnel des établissements de soins et de la première ligne de soins, puis personnes ayant reçu le vaccin Johnson & Johnson. Le reste de la population vient ensuite, par catégories d'âge.

La première ligne de soins est fort impliquée, car elle est le partenaire le mieux placé pour souligner l'importance de la troisième dose. L'implication des personnes de confiance est également cruciale vis-à-vis des personnes de plus de 65 ans et du reste de la population.

Les discussions au sein de la conférence interministérielle se déroulent toujours selon le même schéma. Les avis du Conseil supérieur de la santé lui sont transmis et elle décide ensuite de la mise en œuvre des mesures.

De besprekingen tijdens de interministeriële conferentie Volksgezondheid verlopen altijd volgens hetzelfde schema: de taskforce Vaccinatie bekijkt het advies van de Hoge Gezondheidsraad en bereidt de praktische aspecten voor. Die adviezen worden doorgegeven aan de IMC, die beslist over de uitvoering, zoals ze dat gisteren heeft gedaan voor de inkorting van het interval van zes naar vier maanden voor de derde prik.

2135 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- De vragen waren redelijk gelijklopend. Ik vroeg hoeveel mensen al een boosterprik kregen en hoe de campagne verloopt.

U hebt niet echt geantwoord op mijn vraag of er meer weigeringen zijn en of er meer scepsis is ten aanzien van de derde prik dan bij de tweede prik het geval was. Hebt u daar gegevens over? Is het nu moeilijker dan met de eerste en tweede prik? Zijn er mensen die wel de eerste twee dosissen kregen, maar de derde weigeren? Misschien hebt u daar geen indicaties over, of verloopt alles prima, ik weet het niet. Kunt u daar iets over zeggen?

Dat was ook een van mijn initiële vragen. Het is natuurlijk niet mijn schuld dat een vraag van midden oktober nu pas wordt behandeld en dat er intussen al veel zaken geëvolueerd zijn.

2137 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- In de voorbije drie weken zijn er in Brussel iets meer dan 163.000 boosterdosissen toegediend.

2139 *(verder in het Frans)*

Dat cijfer evolueert dagelijks. De capaciteit van de vaccinatiecentra bedraagt momenteel 60.000 inentingen per week. Het gaat vooral om boosterinjecties.

Dat een boosterinjectie meer weerstand zou opwekken dan de tweede dosis, is mij niet bekend. Mij werd ze eergisteren toegediend en de organisatie in het vaccinatiecentrum verliep perfect.

- Het incident is gesloten.

(Mevrouw Farida Tahar, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

2145 **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER IBRAHIM DÖNMEZ**

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).*- *Vous n'avez pas vraiment répondu à mes questions sur le nombre de refus et sur le scepticisme des citoyens face à la troisième injection. Y a-t-il des personnes qui ont reçu les deux premières doses, mais qui refusent la troisième ? La situation est-elle plus compliquée avec cette troisième injection qu'avec les deux premières ?*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni *(en néerlandais).*- *Ces trois dernières semaines, plus de 163.000 doses booster ont été administrées.*

(poursuivant en français)

Cela évolue tous les jours. La capacité des centres est aujourd'hui de l'ordre de 60.000 injections par semaine, contre environ 45.000 la semaine passée. Il s'agit essentiellement de troisièmes doses (booster). Le rythme va encore un peu s'accélérer dans les semaines qui viennent, étant donné la récente décision de raccourcir le délai de six à quatre mois.

Je n'ai pas d'information particulière sur le fait qu'il y aurait plus de résistance pour le booster que pour la deuxième dose. L'idée est évidemment qu'un maximum de personnes reçoivent cette troisième dose, surtout avec l'arrivée du variant omicron. Il est également indispensable qu'un maximum de personnes non vaccinées reçoivent une première dose de vaccin.

J'ai reçu mon booster avant-hier et je ne peux que me féliciter de la parfaite organisation du centre de vaccination dans lequel je me suis rendu en tant que simple citoyen.

- L'incident est clos.

(Mme Farida Tahar, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

QUESTION ORALE DE M. IBRAHIM DÖNMEZ

2145 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maorn, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

2145 **betreffende "de invoering van de boosterprik voor wie gevaccineerd is met Johnson & Johnson in Brussel".**

2147 **De heer Ibrahim Dönmez (PS) (in het Frans).**- Volgens het tijdschrift Science zakt de doeltreffendheid van het vaccin van Johnson & Johnson na zes maanden naar 13,1%. In België zijn 400.000 personen met dat vaccin ingeënt.

De Hoge Gezondheidsraad is daarover op 9 november bijeengekomen en deed de aanbeveling om een extra dosis toe te dienen aan de personen die met het vaccin van Johnson & Johnson zijn ingeënt.

Hoeveel personen in het Brussels Gewest zouden zo'n booster moeten krijgen? Is het gewest klaar om die booster toe te dienen? Welke maatregelen zijn er getroffen om de vaccinatiecentra niet te overbelasten?

Het vaccin van Johnson & Johnson werd gebruikt om kwetsbare groepen in te enten, zoals daklozen. Hoe zult u hen bereiken?

2149 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- In het gewest kregen 32.574 personen het vaccin van Johnson & Johnson toegediend. De vaccinatiecentra zullen geen capaciteitsprobleem hebben, aangezien ze wekelijks 60.000 dosissen kunnen toedienen.

Wat de booster voor kwetsbare groepen betreft, zullen we dezelfde aanpak hanteren als in de eerste fase: een bewustmakingsscampagne via de spelers op het terrein en vervolgens een vaccinatiecampagne in de opvangcentra, sociale restaurants enzovoort.

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "la mise en place de la dose de rappel (booster) pour les vaccinés au Johnson & Johnson à Bruxelles".

M. Ibrahim Dönmez (PS).- Nous apprenions dans un article du journal L'Écho qu'une étude américaine parue dans la revue Science a révélé que le taux d'efficacité du vaccin Johnson & Johnson tombait à 13,1 % au bout de six mois. Le rapport américain a également étudié le taux d'efficacité des vaccins Moderna et Pfizer, qui semblent montrer des chutes beaucoup moins significatives de leur taux d'efficacité. Le vaccin AstraZeneca n'étant pas distribué aux États-Unis, le rapport ne le mentionne pas. En Belgique, cette nouvelle concerne principalement 400.000 personnes ayant reçu la dose unique de Johnson & Johnson.

Le Conseil supérieur de la santé s'est réuni le mardi 9 novembre. Il recommande dans son avis qu'une dose supplémentaire soit distribuée aux personnes vaccinées avec le vaccin Johnson & Johnson. Ce rappel consisterait en une dose d'un vaccin à ARN messenger (Pfizer ou Moderna) au moins deux mois après l'injection de la dose unique du vaccin Johnson & Johnson. Le Conseil supérieur de la santé ne s'est pas encore prononcé sur le vaccin AstraZeneca, avec lequel les anticorps semblent être présents plus longtemps qu'avec le Johnson & Johnson. Je précise que ces informations datent d'il y a cinq semaines.

Combien de personnes seraient-elles concernées par ce booster à Bruxelles ? La Région bruxelloise est-elle prête à le proposer alors que les centres de vaccination sont déjà débordés par la troisième dose destinée aux plus de 65 ans, aux personnes immunodéprimées et au personnel soignant ? Qu'est-il prévu pour ne pas surcharger encore les centres de vaccination ?

Le vaccin unidose Johnson & Johnson a été utilisé pour vacciner les groupes précaires, notamment les sans-papiers, les sans-abri et les migrants. Comment allez-vous vous redéployer sur le terrain pour retrouver ces personnes ? Comptez-vous travailler avec les mêmes associations ? Comment mettre cela en place au plus vite ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Le nombre de personnes concernées par une dose de rappel pour le vaccin unidose Johnson & Johnson, en Région bruxelloise, est de 32.574. Elles peuvent, pour la plupart, recevoir une dose de rappel Pfizer ou Moderna, lequel équivaut à une demi-dose du vaccin initial.

Il n'y aura pas de problème de capacité dans les centres de vaccination, car celle-ci est calculée sur la base du nombre de personnes éligibles, à savoir celles qui ont reçu le vaccin Johnson & Johnson deux mois auparavant, soit avant les quatre mois prévus pour AstraZeneca, Pfizer et Moderna. Comme je l'ai dit

2151 **De heer Ibrahim Dönmez (PS)** (in het Frans).- *Wat de mensen zonder papieren en de daklozen betreft, is het belangrijk om met dezelfde verenigingen te blijven samenwerken.*

- *Het incident is gesloten.*

(*De heer Ibrahim Dönmez, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op*)

2157 **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DELPHINE CHABBERT**

2157 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

2157 **betreffende "de balans van de vaccinaties in de Brusselse scholen".**

2159 **Mevrouw Delphine Chabbert (PS)** (in het Frans).- *Volgens de GGC heeft 36% van de 12 tot 17-jarigen een eerste dosis gekregen en 29% een tweede dosis, maar die cijfers zijn allicht achterhaald.*

Na de zomervakantie is in de secundaire scholen een vaccinatiecampagne van start gegaan. In de krant Le Soir werden enkele tekortkomingen aangekaart. Jammer genoeg aarzelde de GGC om vaccibussen ter beschikking te stellen. Bovendien weten we niet in welke scholen een bewustmakingsessie over vaccinatie werd georganiseerd.

Ik besef dat het moeilijk is om de vaccinatiecampagne in de scholen te organiseren, omdat er veel spelers bij betrokken zijn.

Hoe verloopt het overleg met de kabinetten van de ministers Désir en Linard? Wat is het resultaat van de besprekingen met de services de promotion de la santé à l'école?

à M. Verstraeten, la capacité sera de 60.000 doses par semaine, similaire à la capacité maximale lors du pic du printemps dernier.

J'en viens à la dose de rappel pour les publics précaires. Pour retrouver les personnes vaccinées avec une dose de Johnson & Johnson, nous allons suivre la même approche que pour la première phase : campagne de sensibilisation avec les acteurs de terrain et, ensuite, campagne de vaccination sur place dans des structures d'accueil fixes ou temporaires, centres d'accueil, locaux de Fedasil, restaurants sociaux, locaux d'Espace P pour les travailleurs du sexe, antenne sur le site du CHU Saint-Pierre (rue des Faisans), etc.

M. Ibrahim Dönmez (PS).- La deuxième et la dernière parties de votre réponse m'intéressaient particulièrement, car elles concernaient les populations précaires, comme les sans-papiers et les sans-abri. Il faut s'assurer que nous continuerons à travailler avec les mêmes associations pour retrouver les personnes concernées. C'est essentiel pour nous. Nous suivrons l'évolution de ce dossier avec attention.

- *L'incident est clos.*

(*M. Ibrahim Dönmez, président, reprend place au fauteuil présidentiel*)

QUESTION ORALE DE MME DELPHINE CHABBERT

à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "le bilan des vaccinations dans les écoles bruxelloises"

Mme Delphine Chabbert (PS).- Selon les dernières données de la Cocom, 36 % des 12-17 ans ont reçu une première dose, tandis que 29 % ont reçu leur deuxième dose et sont donc complètement vaccinés. Ma question datant un peu, ces données devraient probablement être remises à jour. Nous vous avons peu entendu sur la campagne de vaccination des jeunes dans les écoles bruxelloises, qui est pourtant essentielle à nos yeux.

À la rentrée, le plan d'action de vaccination a été renforcé par une campagne de vaccination dans les écoles secondaires. Un article du journal Le Soir avait alors pointé quelques défaillances et le flou qui entourait cette vaccination dans les écoles.

On a également constaté des hésitations sur la mobilisation de la Cocom, notamment dans la mise à disposition des vaccibus, et même la disparition de l'un d'entre eux au début de cette campagne.

²¹⁶¹ *Beschikt u over cijfers betreffende de bewustmakings- en vaccinatiecampagnes in de Franstalige scholen? Volgt u een tijdschema om alle scholen en leerlingen te sensibiliseren?*

Een minderheid van scholen staat weigerachtig tegenover de vaccinatiecampagne. Kent u hun drijfveren?

Waarom zijn er verschillen in de statistische opvolging van de Franstalige en de Nederlandstalige scholen?

²¹⁶³ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *We zijn midden augustus overleg gestart met de kabinetten van ministers Désir en Linard.*

²¹⁶⁵ *De GGC heeft vijf teams aan het werk gezet in de scholen, met of zonder bus. In 157 van de 197 Franstalige scholen werd een bewustmakingssessie georganiseerd. In 155 scholen is de vaccinatiecampagne van start gegaan of ingepland. In totaal werden er 4.600 leerlingen gevaccineerd.*

On sait qu'environ 10.000 jeunes de 12-17 ans sont vaccinés. On ignore cependant le nombre d'écoles et de jeunes qui ont eu droit à une séance de sensibilisation à la vaccination à Bruxelles.

J'ai tout à fait conscience de la tâche compliquée de cette campagne inédite de vaccination dans les écoles, puisqu'elle implique un grand nombre d'acteurs et d'institutions, mais il me semble important d'avoir un suivi et un retour sur le sujet.

De quelle manière se déroule la concertation avec les cabinets des ministres Désir et Linard de la Fédération Wallonie-Bruxelles, respectivement chargées de la direction des écoles et de la santé, dans la mise en œuvre de cette campagne ?

L'article faisait également mention de discussions en cours avec les travailleurs des services de promotion de la santé à l'école, qui étaient en colère contre ce projet de vaccination dans les écoles. La situation a toutefois évolué depuis la rédaction de ma question. Que ressort-il de ces discussions ? Votre cabinet y participe-t-il ? Dans l'affirmative, pouvez-vous déjà nous faire part des grandes lignes de ces discussions ?

Disposez-vous de chiffres concernant le nombre d'écoles qui ont mis en place une campagne de sensibilisation ? On sait que c'est une priorité pour la gestion de la pandémie dans notre Région. Où en est la vaccination ? Disposez-vous d'un suivi statistique dans les écoles ?

Une minorité d'écoles ont exprimé des réticences à l'égard de cette campagne. Avez-vous connaissance des motifs invoqués ?

Avez-vous un calendrier pour sensibiliser 100 % des écoles, et donc des élèves, en Région bruxelloise ?

Quelles sont les causes de disparités dans le suivi statistique entre les écoles francophones et les écoles néerlandophones en Région Bruxelloise ?

Enfin, qu'en est-il du suivi des contacts, qui s'avère très compliqué dans les écoles ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Nous venons de parler du traçage, lors de la question orale de Mme Schepmans.

Les concertations avec les autres cabinets ont démarré à la mi-août. Les discussions n'ont pas toujours été faciles au début car ces administrations n'avaient pas l'habitude de travailler ensemble. Cependant, après avoir établi des modalités de travail claires et après avoir pris connaissance des conditions limites, les discussions se sont révélées constructives et très opérationnelles.

Dans le but de faciliter l'organisation pratique pour les partenaires et de soulager les services de promotion de la santé à l'école, la Cocom s'est engagée à fournir cinq équipes à temps plein, avec ou sans bus, qui ont été déployées et ont contribué à la couverture vaccinale des écoles.

45 van de 50 Nederlandstalige scholen hebben een bewustmakingssessie georganiseerd of zijn dat van plan. In 25 Nederlandstalige scholen werden in het totaal 615 leerlingen gevaccineerd.

Les interlocuteurs stratégiques et politiques pour les services de promotion de la santé à l'école sont l'Office de la naissance et de l'enfance et le cabinet de la ministre Mme Linard. Dès le début de la campagne, l'ensemble des partenaires, dont le cabinet de la ministre Mme Désir et mon cabinet, ont également participé à plusieurs réunions opérationnelles avec les représentants des directions et de la promotion de la santé à l'école.

Sur 197 écoles francophones, 157 ont eu droit à des séances de sensibilisation et 155 ont déjà vacciné leurs étudiants ou ont prévu de vacciner. Pour l'ensemble de ces écoles, 4.600 élèves ont été vaccinés au sein des établissements.

Côté néerlandophone, 45 écoles sur 50 ont mené des campagnes de sensibilisation ou ont prévu de le faire. La vaccination a eu lieu dans 25 écoles. Pour l'ensemble de ces écoles néerlandophones, 615 élèves ont été vaccinés à travers les campagnes de vaccination au sein des établissements.

²¹⁶⁷ De vaccinatiegraad ligt niet hoger in scholen waar een bewustmakingssessie plaatsvond. Sinds 1 september werden in totaal ruim 15.000 Brusselse jongeren tussen 12 en 17 jaar op school gevaccineerd.

Au niveau de l'analyse des chiffres de vaccination dans les écoles, nous ne constatons pas de différence entre les écoles ayant bénéficié d'une sensibilisation sur place et celles qui n'en ont pas eu. Néanmoins, la sensibilisation et la vaccination sur place permettent des effets indirects et cumulatifs sur les vaccinations hors campagne de vaccination dans les écoles. Les enfants peuvent, par exemple, répercuter le message auprès de leurs parents.

Wat de statistieken betreft, moeten de cijfers met grote voorzichtigheid worden geëvalueerd. Enerzijds moeten bij de absolute cijfers van de vaccinaties op school de vaccinaties onder toezicht van de school in de vaccinatiecentra worden geteld.

Depuis le 1er septembre, plus de 15.000 jeunes entre 12 et 17 ans, domiciliés à Bruxelles, ont été vaccinés à l'école ou - majoritairement - en dehors. Ceci, grâce aux différentes actions menées par tous les partenaires.

Anderzijds valt de impact van de bewustmakingcampagne niet volledig uit deze cijfers af te lezen. Veel ouders hebben door de campagne op school beslist om hun kind(eren) te laten vaccineren, maar hebben daarvoor een vaccinatiepunt buiten de school gekozen. Allicht werden indirect ook vrienden en familie van op school gevaccineerde kinderen ertoe aangezet zich te laten vaccineren.

S'agissant du suivi statistique de cette campagne de vaccination, il importe de noter que les statistiques doivent être évaluées avec beaucoup de prudence. D'une part, les statistiques absolues des vaccinations effectuées à l'école doivent être complétées par les vaccinations effectuées sous la supervision de l'école et des services de promotion de la santé à l'école dans les centres de vaccination. Certaines écoles n'ont pas fait vacciner leurs élèves dans leur enceinte mais ont contribué à les amener vers les antennes et les centres de vaccination.

Tot slot zal de impact op de vaccinatiegraad van de jongeren zich nog enige tijd doorzetten.

D'autre part, les chiffres absolus de ces vaccinations sous-estiment sans doute largement l'impact de la campagne. En effet, de nombreux parents ont décidé de faire vacciner leurs enfants à la suite des campagnes de sensibilisation et de vaccination menées dans les écoles, mais ont choisi de le faire dans un point de vaccination situé en dehors de l'école.

Par ailleurs, les amis et la famille des enfants vaccinés dans le cadre de la campagne de vaccination scolaire auront reçu une impression positive et auront également été encouragés à se faire vacciner.

Enfin, il apparaît que le passage de l'hésitation à la vaccination prend du temps, et que l'impact sur l'augmentation de la couverture vaccinale chez les jeunes se poursuivra pendant un

2169 *Scholen die weigeren vaccinatie te laten plaatsvinden, halen daarvoor meerdere redenen aan: ze beschikken over onvoldoende middelen om de vaccinatie te organiseren en zijn van mening dat het hun rol niet is.*

Er zijn geen andere bewustmakingscampagnes gepland. De scholen waar geen bewustmakings sessie doorging, zijn die waar geen vaccinatie plaatsvond. Het betreft nog geen 10% van de scholen.

2171 **Mevrouw Delphine Chabbert (PS)** *(in het Frans).*- *Het is positief dat de vaccinatiegraad stijgt. Omdat het gewest veel jongeren telt, moet de vaccinatie van die doelgroep een prioriteit blijven.*

- Het incident is gesloten.

2175 **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JAN BUSSELEN**
2175 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

2175 **betreffende "het sanctioneren van het verplegend personeel dat niet gevaccineerd is".**

2177 **De heer Jan Busselen (PVDA).**- De federale minister van Volksgezondheid, Frank Vandenbroucke, en zijn Waalse collega, Christie Morreale, legden enkele weken geleden de verplichte vaccinatie op tafel. Vicepremier Petra De Sutter volgde wat later en ook Vlaams minister van Volksgezondheid Wouter Beke wil het debat over een verplichting aangaan.

Het kernkabinet keurde als eerste een regeling voor een vaccinatieplicht in de zorg goed, zonder enig overleg met de vakbonden. Vanaf 1 januari 2022 krijgt het zorgpersoneel drie maanden de tijd om zich te laten vaccineren. Wie daarna nog weigert om te worden gevaccineerd, zal worden ontslagen en krijgt meteen een volledige werkloosheidsuitkering, of wordt geschorst zonder loon.

De vakbonden reageerden onmiddellijk op die beslissing. Op 24 november 2021 voerde het gemeenschappelijk vakbondsfront

certain temps encore, même après la fin officielle de la campagne de sensibilisation.

Les écoles qui ont refusé la campagne de vaccination invoquent généralement plusieurs raisons. D'abord, sur le plan pratique, elles estiment ne pas disposer des ressources suffisantes pour organiser une vaccination, et cela, malgré l'aide de la Cocom pour la rendre opérationnelle et malgré le soutien logistique. Ensuite, sur le fond, elles estiment que leur rôle n'est pas de participer à la vaccination contre le Covid-19.

À ce stade, il n'est pas prévu de lancer d'autres campagnes de sensibilisation. Les écoles dans lesquelles une sensibilisation n'a pas eu lieu sont celles qui n'ont pas souhaité l'organiser ou qui ont estimé ne pas avoir la capacité de le faire. Toutefois, la proportion d'écoles qui n'ont pas été couvertes par la sensibilisation est très limitée, à savoir moins de 10 %.

Mme Delphine Chabbert (PS).- J'entends bien que ces concertations doivent être difficiles, vu que ces administrations se connaissent peu ou pas. Maintenant que nous sommes à la fin du mois de décembre, j'espère qu'une meilleure connaissance mutuelle permettra un peu de fluidité.

Les chiffres de la vaccination augmentent, et c'est positif. Nous sommes en plein chantier et il faut mettre à profit les acquis. Les jeunes sont si nombreux dans notre Région. Leur vaccination doit rester une priorité dans la gestion de la pandémie.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. JAN BUSSELEN

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "les sanctions à l'égard du personnel infirmier non vacciné".

M. Jan Busselen (PVDA) *(en néerlandais).*- *En vertu d'une décision fédérale, les soignants disposeront de trois mois pour se faire vacciner à compter du 1er janvier 2022. Ceux qui refuseront toujours de se faire vacciner après cette date seront licenciés et recevront une allocation de chômage complète ou seront suspendus sans salaire.*

Les syndicats ont immédiatement réagi à cette décision. Ils soulignent - à juste titre - que les sanctions ne feront qu'accroître la charge de travail, déjà intenable. Il serait extrêmement cynique que ce ne soit pas le virus qui fasse implorer le secteur des soins de santé, mais le gouvernement.

Le Collège réuni a-t-il pris position à ce sujet ? Voulez-vous, comme les autres gouvernements, punir les membres du personnel soignant non vaccinés ?

voor het kabinet van federaal minister Vandenbroucke actie tegen die maatregelen. Op 7 december kwamen 5.000 personen samen die bij verscheidene partijbureaus langsgingen.

De vakbonden wijzen er terecht op dat de sancties er eigenlijk alleen maar voor zullen zorgen dat de werklust, die nu al onhoudbaar is - en dat ook al was voor de coronacrisis -, alleen maar zal toenemen, met alle gevolgen van dien. Er zal immers nog minder personeel zijn en degenen die er wel nog zijn, zullen de druk verder voelen toenemen. Het zou bijzonder cynisch zijn als het uiteindelijk niet het virus is dat de zorgsector doet imploderen, maar de regering.

Heeft het Verenigd College hierover een standpunt ingenomen? Wilt u, net als de andere overheden, leden van het zorgpersoneel een straf opleggen als ze niet gevaccineerd zijn? Of luistert u naar de vakbonden en wilt u veeleer een strategie van bewustmaking en informering toepassen, waar het zorgpersoneel achter kan staan?

Wat zal het effect zijn in de Brusselse ziekenhuizen als ongevaccineerde personeelsleden niet meer mogen werken?

²¹⁷⁹ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- Ik heb de kwestie van de verplichte vaccinatie van mensen uit de gezondheidssector, zoals de verpleegkundigen, al gedeeltelijk behandeld naar aanleiding van de vragen die mevrouw Jamoulle tijdens de commissie van vorige week stelde over de vaccinatiegraad van de verpleegkundigen. Ik zal dus niet de hele voorgeschiedenis herhalen van het principiële besluit dat aan het einde van de zomer op een Overlegcomité werd genomen na debatten die al in juli waren begonnen. Laten we wel niet vergeten dat tussen het moment van dat besluit en vandaag vele parameters zijn geëvolueerd en dat de federale regering op dit moment de verplichting slechts voor een deel van de gezondheidswerkers overweegt.

Op basis van het laatste nieuws denk ik, ten eerste, dat het van essentieel belang is dat de federale regering haar aanpak herziet. Ik vernam dat er onvoldoende debatten zijn gevoerd tussen de sociale partners binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR). Het is namelijk de multidisciplinaire kamer die zou zijn geraadpleegd en niet de specifieke vertegenwoordigers van de gezondheidssector. Ook het Comité A, het overlegorgaan voor de overheidssector, werd niet geraadpleegd.

²¹⁸¹ Ten tweede lijkt het me nuttig om in het federale parlement de verplichte vaccinatie van de gehele of een deel van de volwassen bevolking te bespreken, los van de beroepscategorieën.

Mijn kabinet sprak afgelopen vrijdag met de vakbondsorganisaties over dit onderwerp en we hebben ook contact gehad met de ziekenhuiskoepels. Zij zeggen ons allemaal dat het totaal onmogelijk is om die verplichting, en zelfs de door de federale regering geplande overgangsmaatregelen met een test om de drie dagen voor de niet-gevaccineerden, op 1 januari 2022 te laten ingaan. Als de verplichtingen van het federale wetsontwerp van kracht worden, is het onmogelijk om in

Quelles seront les répercussions dans les hôpitaux bruxellois si le personnel non vacciné n'est plus autorisé à travailler ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *J'ai déjà apporté des éléments de réponse la semaine passée, en réagissant aux questions relatives au degré de vaccination du personnel infirmier. Depuis qu'a été prise la décision de principe, la situation a évolué et le gouvernement fédéral n'envisage plus l'obligation vaccinale que pour une partie du personnel soignant.*

Les dernières nouvelles portent à croire que les représentants du secteur de la santé n'ont pas été suffisamment consultés ; le Comité A ne l'a d'ailleurs pas été non plus. Le gouvernement fédéral doit d'urgence revoir sa position.

D'après les organisations syndicales, que nous avons rencontrées, et les coupoles hospitalières, il est impossible de mettre cette obligation, et même les mesures transitoires, en œuvre au 1er janvier 2022 sans nuire au service infirmier et à sa sécurité pour les patients.

Les fédérations d'institutions, pourtant farouches partisans de l'obligation vaccinale pour leur personnel, demandent aussi des adaptations du projet de loi et un report de son entrée en vigueur.

januari 2022 goede verpleegkundige dienstroosters op te stellen die veilig zijn voor de patiënten.

De federaties van instellingen, die fervente voorstanders zijn van de verplichte vaccinatie van hun personeel, vragen zelf ook om enkele aanpassingen aan het wetsontwerp, met een latere inwerkingtreding.

We hebben alle moeilijkheden in verband met het idee van verplichte vaccinatie van gezondheidswerkers aan de orde gesteld in de interministeriële conferentie Volksgezondheid.

Aangezien de Raad van State om een langere termijn dan 1 januari 2022 heeft gevraagd om zijn advies uit te brengen, zal het niet mogelijk zijn om tegen die datum sancties te treffen tegen de werknemers.

2183 **De heer Jan Busselen (PVDA).**- Het is positief dat de maatregel niet wordt doorgevoerd. Het is onvoorstelbaar dat er iets op tafel komt wat gewoon onuitvoerbaar is. Dat bewijst een gebrek aan voeling met de werkelijkheid.

Het stelt me gerust dat u met de vakbonden hebt gesproken en dat u vindt dat er in de geijkte overlegorganen onvoldoende overleg is geweest.

Verplichte vaccinatie moet bespreekbaar zijn, maar hetzelfde geldt voor structurele maatregelen. Vandaag bracht Het Laatste Nieuws een uitgebreid artikel waarin professor verpleegkunde Eva Goossens van de Universiteit Antwerpen aan het woord kwam. Ze zegt daarin dat niet het virus, maar chaotisch beleid de zorgsector doet kraken.

Tijdens de opeenvolgende golven werd een reeks repressieve maatregelen genomen. Denk maar aan de avondklok, boetes, een Covid safe ticket en nu het mogelijke ontslag van mensen die we als de helden van de zorg bestempelen. Ik hoop dat het niet zover komt en dat er structurele maatregelen worden genomen, want zolang mensen met vragen zitten, moet er ruimte zijn voor dialoog.

- *Het incident is gesloten.*

2187 **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE**

2187 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

2187 **betreffende "de communicatie om vaccintwijfelaars over te halen zich te laten vaccineren en om de kinderen te laten vaccineren".**

2189 **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit).**- We zitten midden in de vierde golf van besmettingen met het coronavirus en het loont de moeite om extra prikken te zetten. Eind oktober

Nous avons rapporté toutes ces difficultés à la conférence interministérielle de la santé publique.

Dans la mesure où le Conseil d'État lui-même a demandé de remettre son avis après le 1er janvier 2022, les travailleurs ne pourront pas être sanctionnés à partir de cette date.

M. Jan Busselen (PVDA) (en néerlandais).- *Il est positif que la mesure ne soit pas appliquée, mais il est incompréhensible que bien que manifestement irréaliste, elle ait été proposée.*

Je suis rassuré que vous ayez rencontré les syndicats et que vous estimiez que la concertation a été insuffisante.

La vaccination obligatoire doit pouvoir être discutée, tout comme les mesures structurelles. Veillons à ne pas fragiliser le secteur des soins de santé à cause de politiques chaotiques. J'espère que les mesures répressives n'iront pas jusqu'au renvoi de ceux que nous avons qualifiés de héros et que des mesures structurelles seront prises. Tant que les gens se posent des questions, il faut laisser la place au dialogue.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ELS ROCHETTE

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargé de l'action sociale et de la santé,

concernant "la communication visant à convaincre les vaccinosceptiques de se faire vacciner et de faire vacciner les enfants".

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *Fin octobre, on observait une faible amélioration du taux de vaccination, résultant sans doute de l'introduction du Covid safe*

kwam het bericht dat de Brusselse vaccinatiecijfers langzaam verbeteren: 70% van de volwassenen heeft inmiddels een eerste prik gekregen. Wellicht is dat het resultaat van de invoering van het Covid safe ticket. Toch zien we dat het percentage gevaccineerden bij jongeren tussen 12 en 17 zeer laag ligt, met slechts 32% gevaccineerden op 24 november.

Mensen die over de coronavaccins twijfelen, kunnen wel degelijk van idee veranderen. Alleen vraagt het tijd. Dat was een belangrijke conclusie van de motivatiebarometer van de universiteiten van Gent, Leuven, Brussel en Louvain-la-Neuve van juni van dit jaar. Met gerichte informatie, een persoonlijk gesprek met een gezondheidswerker, de ruimte om zelf tot een beslissing te komen, kan er iets veranderen. Het omgekeerde geldt ook: druk zetten, werkt niet. Het blijft dus belangrijk om informatiecampagnes te voeren gericht op volwassenen en jongeren.

Het is wachten op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, maar waarschijnlijk zullen binnenkort kinderen van vijf tot elf jaar ook gevaccineerd mogen worden. Federaal minister Vandembroucke hoopt dat in januari 2022 de eerste prikken bij kinderen kunnen worden gezet. Maar om die kinderen te bereiken, moet hij eerst hun ouders overtuigen. De ouders moeten immers toestemming geven.

Ondertussen is het ook mogelijk voor reeds gevaccineerden om een boosterprik te krijgen. Ze kunnen zelf een afspraak maken via Bruvax sinds 28 november. Ook voor de derde prik, of de tweede prik in het geval van Johnson & Johnson, is een goede en duidelijke communicatie met de Brusselaars belangrijk.

²¹⁹¹ Wat hebt u de voorbije maanden gedaan om twijfelaars en antivaxers te overtuigen om zich te laten vaccineren?

Welke strategie volgt u om de laatste niet-gevaccineerden over de streep te trekken? Welke doelgroepen hebt u geïdentificeerd en op basis van welke parameters is dat gebeurd: leeftijd, woonplaats, taal of religie?

Hoe verloopt de communicatie ten aanzien van die mensen? Via welke methode of mediakanalen tracht u hen te bereiken? Wat is het resultaat?

Welke methode heeft het voorbije jaar goed gewerkt en welke niet? Welke lessen trekt u daaruit? Zult u de inspanningen vergroten, nu de vierde golf is aangebroken?

Welke strategie zult u hanteren om de ouders van kinderen van 5 tot 11 jaar te bereiken? Hebt u doelgroepen in kaart gebracht? Wat zijn uw doelstellingen? Welke campagne zult u voeren? Komen er ook campagnes voor de kinderen zelf?

Op welke manier wordt er ingezet op de communicatie met betrekking tot de boosterprik? Sommige mensen blijken te twijfelen aan het nut ervan.

ticket. Cependant, en date du 24 novembre, seuls 32 % des douze et dix-sept ans étaient vaccinés.

Le baromètre de la motivation, élaboré par des universités belges, démontre qu'il est possible de convaincre les personnes réticentes au vaccin de se faire vacciner, en informant et en leur permettant de faire leur propre choix. En outre, il a été prouvé que forcer la main apporte les résultats contraires. Il est dès lors important de sensibiliser les adultes et les jeunes.

Le vaccin pourra sans doute bientôt être administré aux enfants âgés de cinq à onze ans. Néanmoins, l'accord des parents étant indispensable, il faut d'abord convaincre ces derniers.

En outre, s'agissant de la dose booster, une communication claire est indispensable.

Quelles actions avez-vous entreprises ces derniers mois pour convaincre les indécis et les opposants au vaccin de se faire vacciner ?

Quels groupes cibles avez-vous relevés ? Sur la base de quels paramètres ? Comment la communication destinée à ces personnes s'organise-t-elle ? Quels en sont les résultats ?

Quelles méthodes se sont-elles révélées inefficaces l'an dernier ? Quelles leçons en avez-vous tiré ? Redoublez-vous d'efforts en cette quatrième vague ?

Quelle stratégie exploiterez-vous pour atteindre les parents des enfants âgés entre cinq et onze ans ? Des campagnes de sensibilisation seront-elles destinées aux enfants ? Qu'en est-il de la communication sur la dose booster ?

2193 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- Sinds het begin van de vaccinatiecampagne hebben mijn medewerkers en het team van de GGC ervoor gekozen om hun communicatie aan de doelgroep aan te passen. Wij hebben dan ook communicatie gericht op het grote publiek ontwikkeld die erop wijst dat vaccinatie tegen Covid-19 belangrijk is.

Daarnaast stem ik mijn communicatiestrategie op de verschillende doelgroepen en de verschillende vaccinatiefasen af. Sinds eind 2020 voer ik campagnes via massacommunicatiekanalen, bijvoorbeeld televisie, radio, sociale netwerken, affiches enzovoort. Die worden in 2022 voortgezet.

Om personen te informeren die de traditionele media niet raadplegen of die er vanwege de digitale kloof of om culturele of taalgebonden redenen geen toegang toe hebben, organiseer ik tegelijkertijd een groot aantal bewustmakingsacties op het terrein. Dat gebeurt met de steun van de gemeenten en van vertrouwde professionals en partners, waaronder gemeentelijke collectieven, ziekenfondsen, apothekers, buurthuizen, medische centra enzovoort.

Wijkagenten, speciaal opgeleide adviseurs, preventiemedewerkers van ziekenfondsen, straatverplegers en artsen gaan naar de Brusselaars toe om hen te informeren over Covid-19 en om hun twijfels over vaccinatie op een geïnformeerde manier te beantwoorden.

De GGC heeft specifieke instrumenten ontwikkeld om de bewustmakingsactiviteiten aan te passen aan de behoeften van de specifieke doelgroepen. Zo zorgt ze voor gemakkelijk te begrijpen folders in verscheidene talen, handleidingen, spots en uitzendingen op de gemeenschapsradiozenders enzovoort.

2195 Om de terughoudendheid ten opzichte van vaccinatie te verminderen bestond de strategie voor de niet-gevaccineerde bevolking erin om de communicatie te decentraliseren en zo de Brusselse bevolking in al haar diversiteit aan te spreken op vertrouwde plaatsen zoals buurthuizen, gebedshuizen, gemeenschaps- en jeugdcentra, vaccinatiecentra, scholen en universiteiten, medische centra, markten en evenementen. Wij werken samen met eerstelijnsprofessionals om hun patiënten bewust te maken van het belang van vaccinatie, maar ook van tests en tracing.

Het straathoekwerk voor migranten zonder papieren en daklozen wordt uitgevoerd door medewerkers van verenigingen die strijden tegen kansarmoede of die met sekswerkers werken.

Geolocatie speelt een belangrijke rol bij de parameters die worden gehanteerd om de bewustmakingsinspanningen te intensiveren. Veel initiatieven worden uitgevoerd in gemeenten en buurten waar de vaccinatiegraad lager is.

Om de terughoudendheid tegen vaccinatie op sociale netwerken tegen te gaan, publiceert de GGC op haar digitale platforms en website en Twitteraccount dagelijks bijgewerkte informatie

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Depuis fin 2020, la Cocom combine des campagnes tous publics soulignant l'importance de la vaccination au travers de médias traditionnels de masse, et des actions de sensibilisation locales et ciblées destinées à des groupes spécifiques, hermétiques aux médias classiques en raison d'une fracture numérique, sociale, culturelle ou linguistique.

Ainsi, des campagnes de sensibilisation sont organisées avec le soutien des communes et des acteurs locaux de première ligne. Agents de quartier, conseillers, agents de prévention, infirmiers de rues et médecins vont à la rencontre de la population dans des lieux familiers tels que les maisons de quartiers, lieux de prière, centres communautaires ou de jeunesse, centres de vaccination, universités, centres médicaux, marchés, etc. Ils y sensibilisent à l'importance de la vaccination, mais aussi des tests et du traçage et réduisent ainsi la réticence face au vaccin. La géolocalisation permet de cibler ces actions dans les zones où le taux de vaccination est le plus faible.

La Cocom a également développé des dépliants en plusieurs langues, des modes d'emploi, des annonces sur les chaînes communautaires, etc., adaptés aux besoins spécifiques de certains groupes cibles.

Sur les réseaux sociaux, la Cocom lutte contre la réticence vaccinale en publiant des informations relative au vaccin, en commanditant des études scientifiques et en répondant aux questions fréquentes. Cela permet de réfuter les fausses informations récurrentes circulant sur internet.

Cette action combinée est la plus efficace et permet une augmentation du taux de vaccination au sein de la Région. Nous poursuivrons en 2022 nos campagnes et efforts pour convaincre la population bruxelloise à se faire vacciner. Nos équipes pluridisciplinaires et multiculturelles œuvrent chaque jour à lever le doute et informer les personnes réticentes.

over de vaccinatie, de vorderingen van het wetenschappelijk onderzoek en veelgestelde vragen, en probeert ze om de meest voorkomende onjuiste berichten op het internet te corrigeren.

Wij communiceren via de traditionele kanalen: schriftelijke, audiovisuele en digitale media, affiches, folders, spotjes in de gemeenschapsmedia, persinformatie, enzovoort. Daarnaast communiceren we ook via eerstelijnsprofessionals en lokale overheden.

Door die gecombineerde acties stijgt de vaccinatiegraad in het Brussels Gewest geleidelijk en voortdurend. We blijven ons inspannen om steeds meer Brusselaars ervan te overtuigen zich te laten vaccineren.

Wat werkt, is een combinatie van communicatiecampagnes in de massamedia, gericht op het grote publiek, en lokale voorlichtings- en bewustmakingsactiviteiten op maat, gericht op specifieke doelgroepen, die vaak onder de radar blijven.

²¹⁹⁷ Voor mensen die aarzelen om zich te laten vaccineren, die bang zijn of twijfelen, is het belangrijk om zo snel mogelijk informatie te blijven verstrekken en hun vragen op een transparante manier te beantwoorden. Met onze multidisciplinaire teams, bestaande uit een arts, een verpleegkundige, een maatschappelijk werker enzovoort, en multiculturele teams gaan wij elke dag die uitdaging aan. De vierde golf heeft geen directe invloed op die strategische koers, maar wij houden rekening met de evolutie van de publieke opinie om onze boodschappen aan te passen.

De vaccinatie van kinderen tegen Covid-19 is een gevoeliger en emotioneler onderwerp dan de vaccinatie van volwassenen. Wij begrijpen dat het voor een ouder moeilijk is om die beslissing te nemen, wetende dat de voordelen van die vaccinatie voornamelijk de gemeenschap ten goede komen. Ik denk dan aan de bescherming van familieleden met een slechte gezondheid en het terugdringen van de virusoverdracht op school.

Als de Hoge Gezondheidsraad van oordeel is dat die vaccinatie noodzakelijk is en een beslissing in de interministeriële conferentie een dergelijke vaccinatiecampagne valideert, dan zal de GGC ouders informeren over de huidige medische kennis over de vaccinatie van jonge kinderen en hun vragen beantwoorden zodat zij een weloverwogen beslissing kunnen nemen, met de steun van vertrouwde adviseurs, zoals kinderartsen, huisartsen en apothekers.

²¹⁹⁹ Aangezien de Franse en de Vlaamse Gemeenschap verantwoordelijk zijn voor de vaccinatie van jongeren, blijven wij samenwerken met het Office de la naissance et de l'enfance, Kind & Gezin en de bevoegde instanties om de impact te maximaliseren. Werkgroepen zijn al gestart met het uitwerken en plannen van acties omtrent deze vaccinatiecampagne.

²²⁰¹ **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit).**- Het is positief dat er al een werkgroep in actie is geschoten en dat er niet wordt gewacht tot het moment dat er een beslissing valt over de vaccinatie van jongeren onder de twaalf. Het is ook goed dat

La quatrième vague n'a pas d'incidence immédiate sur cette stratégie, mais nous suivons l'opinion publique pour adapter nos messages au besoin.

La vaccination des enfants est un sujet bien plus sensible que la vaccination des adultes, sachant qu'elle se fait avant tout au bénéfice de la communauté.

Si le Conseil supérieur de la santé décide que cette vaccination est nécessaire et qu'elle est validée par une conférence interministérielle, la Cocom informera les parents sur la vaccination de jeunes enfants afin qu'ils puissent prendre une décision éclairée par les avis de pédiatres, médecins et pharmaciens de confiance.

La responsabilité de la vaccination des jeunes incombant aux Communautés française et flamande, nous poursuivrons la collaboration avec l'Office de la naissance et de l'enfance, Kind & Gezin et les instances compétentes pour maximiser son impact. Des groupes de travail œuvrent d'ores et déjà à l'élaboration de cette campagne de vaccination.

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *Je me réjouis du lancement des des groupes de travail et*

alle lokale acties die afgestemd zijn op de doelgroepen, worden voortgezet.

U zegt dat u antivaxers via sociale media probeert te overtuigen. De GGC probeert de onjuiste berichten op het internet te corrigeren. Hoe doen jullie dat? Ik geef het soms snel op. De antivaxers komen met voorbeelden van onderzoeken en dan moet ik die beginnen opzoeken om die te weerleggen. Ik vind dat nogal vermoeiend. Het zou goed zijn als ik een link met alle up-to-date wetenschappelijke informatie zou kunnen doorsturen. Het interesseert me waar ik die kan vinden.

2201 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- U kunt daarover een schriftelijke vraag stellen.

2201 **Els Rochette (one.brussels-Vooruit).**- Dat zal ik doen.

2205 - *Het incident is gesloten.*

2209 *Varia*

2209 **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JUAN BENJUMEA MORENO**

2209 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

2209 **betreffende "de meertalige kinderopvang".**

2211 **De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).**- Het volgende heeft misschien minder te maken met Covid-19, hoewel we tijdens de pandemie veel over de kinderopvang hebben gesproken.

Mijn vraag gaat over een van de paragrafen van het regeerakkoord, namelijk de ambitie om een uniek loket te creëren voor de opvang van jonge kinderen. Dat zou de zoektocht naar kinderopvang voor jonge ouders moeten vereenvoudigen. Momenteel is er in Brussel een wirwar aan informatie waar ouders zich snel in kunnen verliezen. Ik heb het zelf al vaak meegemaakt: bureaus die me komen vragen hoe ze hun kinderen in een crèche kunnen inschrijven, of ze Franstalig of Nederlandstalig kunnen kiezen, gemeentelijk of niet. Ouders moeten zich in de toekomst kunnen richten tot een uniek loket waar ze zich met één muisklik kunnen inschrijven voor de kinderopvang in het hele gewest. Dat wordt georganiseerd door de verschillende instanties: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Cocof, de VGC en uiteraard ook de gemeenten. Zo'n loket moet de zoektocht naar opvang minder stressvol maken.

In antwoord op mijn vorige vraag hierover van 29 april 2021 liet u weten dat u werk maakt van dat unieke loket om de ouders centraal, volledig en tweetalig te informeren over de Brusselse kinderdagverblijven. U liet toen ook weten medio

de la poursuite des actions locales destinées à des groupes spécifiques.

Que fait la Cocom pour réfuter les fausses informations et études circulant parmi les vaccinosceptiques ? Un lien vers toutes les informations scientifiques à jour serait utile.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Introduisez donc une question écrite.*

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais).- *Je le ferai.*

- *L'incident est clos.*

Divers

QUESTION ORALE DE M. JUAN BENJUMEA MORENO

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "l'accueil multilingue de la petite enfance".

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).- *L'accord de gouvernement prévoyait la création d'un guichet unique pour l'accueil de la petite enfance en Région bruxelloise, organisé conjointement par la Région bruxelloise, la Cocof, la VGC et les communes. Destiné à informer les parents de manière centralisée, complète et bilingue, il doit leur faciliter la recherche d'une crèche.*

Par ailleurs, l'accord de gouvernement prévoit d'adapter l'ordonnance de la Cocom relative aux milieux d'accueil pour enfants pour permettre notamment l'agrément et la subvention de crèches non unilingues. Il est également proposé que ces crèches multilingues puissent engager des contractuels subventionnés aux mêmes conditions que les crèches unilingues et de soutenir prioritairement les crèches proposant des tarifs proportionnels aux revenus et situées dans des zones peu pourvues. Il serait, par exemple, indiqué de soutenir des crèches bilingues à Anderlecht.

2021 een nieuw wettelijk kader klaar te hebben in verband met de oprichting van tweetalige kinderdagverblijven en opvangcentra.

Ik zou het volledige regeerakkoord kunnen citeren, maar ik vat het even samen: de ordonnantie van de GGC inzake kinderopvang zal worden aangepast, net als het wettelijk kader, de budgetten en de administratie. Dat maakt de erkenning en subsidiëring mogelijk van crèches die niet strikt eentalig zijn. Volgens het regeerakkoord kunnen voortaan ook die meertalige crèches gesubsidieerde contractuelen inschakelen, zoals dat al het geval is voor de eentalige crèches, onder dezelfde voorwaarden. Crèches en andere opvangcentra die werken met inkomensafhankelijke tarieven en gelegen zijn op plekken waar nu nog weinig crèches zijn, krijgen prioritair ondersteuning.

2213 Eergisteren hadden we trouwens een interessante vergadering in de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, die de kinderopvang in kaart heeft gebracht. Daaruit bleek dat er in gemeenten als Anderlecht een tekort is en dat het interessant zou zijn om werk te maken van meertalige kinderdagverblijven. Het voorbeeld van het Groothertogdom Luxemburg kwam ter sprake, want daar zijn bijna alle kinderdagverblijven meertalig.

Wanneer mogen we dat unieke loket verwachten? Is er al overleg tussen de betrokken instanties geweest? Hoe zorgt u ervoor dat toelatingsvoorwaarden, voorrangsregels en tarieven zo goed mogelijk worden gestroomlijnd?

Wanneer mogen we het nieuwe wettelijke kader verwachten waarmee tweetalige kinderdagverblijven mogelijk worden gemaakt? Heeft de regering al een ontwerp van ordonnantie besproken? Wat zijn de volgende stappen?

Veel ouders en gemeenten zijn enthousiast over de oprichting van meertalige crèches. Hoe zullen de gemeenten daarin gesteund worden? Wat onderneemt u om de subsidiëring mogelijk te maken? Tegen wanneer moet alles rond zijn? Welke budgetten worden er in de meerjarenplanning vrijgemaakt?

2215 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- In de gemeenschappelijke algemene beleidsverklaring van de GGC is de subsidiëring en de erkenning van tweetalige en meertalige crèches opgenomen.

Het juridische kader bestaat uit de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de organisatie van kinderopvang en het uitvoeringsbesluit van 12 juli 2018. Dat kader wordt momenteel hervormd om de erkenning van de bicommunautaire crèches te vergemakkelijken. De regelgeving bevat immers striktere normen, waardoor het moeilijker is om aan de normen van de GGC te voldoen dan aan die van de VGC en de Cocof. Bovendien is de aanvraagprocedure complexer door de vele documenten die moeten worden ingediend. Een wijziging van het kader is dus nodig.

Helaas heeft het beheer van de coronacrisis een enorme druk gelegd op de diensten, wat in dit dossier voor vertraging heeft

Pour quand pouvons-nous espérer ce guichet unique ? Les instances concernées se sont-elles déjà concertées ? Comment simplifierez-vous les conditions d'accès, règles de priorité et tarifs ?

Quand le nouveau cadre réglementaire permettant la reconnaissance de crèches et haltes-garderies bilingues sera-t-il prêt ? Un projet d'ordonnance est-il en discussion ? Quelles sont les prochaines étapes ?

Comment les communes créant des crèches multilingues seront-elles soutenues ? Qu'entreprenez-vous pour en permettre le subventionnement ? Quels budgets sont-ils prévus dans le plan pluriannuel ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *La déclaration de politique générale commune de la Cocom prévoit le subventionnement et l'agrément de crèches bilingues et multilingues.*

Afin de faciliter la reconnaissance des crèches bicommunautaires, la réforme de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant organisation des milieux d'accueil pour enfants et de l'arrêté d'exécution du 12 juillet 2018 est en cours. Cela s'imposait, car les normes actuelles de la Cocom sont plus sévères et la procédure de demande de reconnaissance plus complexe que dans les deux autres entités.

La crise du coronavirus a engendré des retards, mais nous espérons disposer du nouveau cadre juridique dans le courant de 2022.

J'espère également pouvoir travailler au guichet unique. Ce travail sera réalisé avec l'Office de la naissance et de l'enfance,

gezorgd. Ik hoop dan ook dat ik in de loop van volgend jaar over het gepaste juridische kader zal beschikken.

Daarnaast hoop ik te kunnen werken aan het uniek loket, waar toekomstige ouders terecht kunnen voor gecentraliseerde, volledige en tweetalige informatie over de crèches. Dat zal in overleg met het Office de la naissance et de l'enfance en Kind en Gezin, de VGC en het Observatoire de l'enfant gebeuren.

De financiering wordt na de aanpassing van het juridische kader besproken.

2217 **De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).**- Ik had wel verwacht dat er nogmaals vertraging zou opduiken. Ik hoop van harte dat 2022 het jaar wordt van zowel de eerste meertalige crèches als het uniek loket. Ze zijn nodig. Ik hoop ook dat u bij de begrotingsbesprekingen van volgend jaar inzicht kunt geven in de budgetten die daarvoor worden vrijgemaakt.

Minister Clerfayt heeft de eerste ronde van gesubsidieerde contractuelen opgesteld. Die is momenteel alleen gericht op eentalige crèches, maar dat zal in de toekomst ook gebeuren voor meertalige crèches. Ik kom daar nog op terug en ik hoop dat er vooruitgang wordt geboekt.

- *Het incident is gesloten.*

2221 **INTERPELLATIE VAN DE HEER GILLES VERSTRAETEN**

2221 **tot mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

2221 **betreffende "de naleving van de taalwetgeving in de Irisziekenhuizen".**

2223 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- De vijf Brusselse openbare ziekenhuizen - UVC Brugmann, UMC Sint-Pieter, Iris Ziekenhuizen Zuid, Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola en het Jules Bordet Instituut - vallen onder de taalwetgeving in bestuurszaken en moeten dus wettelijk verplicht de patiënten zowel in het Nederlands als in het Frans kunnen opvangen. Het is van cruciaal belang dat een persoon die om medische redenen naar een ziekenhuis moet, zich comfortabel in een taal kan uitdrukken en dat het ziekenhuispersoneel de hulpvraag volledig begrijpt. Wanneer een ernstig zieke niet kan uitleggen aan het ziekenhuispersoneel wat er schort, kan dat tot dramatische en zelfs levensbedreigende situaties leiden.

Alvorens de Brusselse OCMW-ziekenhuizen in 1996 in een overkoepelende structuur werden ondergebracht, controleerde de vicegouverneur de toepassing van de taalwetgeving in de ziekenhuizen, onder meer op basis van de beslissingen over benoemingen en bevorderingen. Door de ziekenhuizen onder te brengen in de koepel van de Irisziekenhuizen, zou het nu om gewestelijke diensten gaan en zou de vicegouverneur niet langer

Kind and Gezin, la VGC et l'Observatoire de l'enfance. Le financement sera discuté après l'adaptation du cadre juridique.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).- *J'espère que 2022 sera l'année des premières crèches multilingues et du guichet unique et que leurs budgets seront discutés lors des discussions budgétaires de l'année prochaine.*

M. Clerfayt a ouvert la première tournée d'agents contractuels subventionnés. Ils ne sont encore octroyés qu'aux crèches unilingues, mais à l'avenir, les crèches multilingues pourront aussi en bénéficier.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. GILLES VERSTRAETEN

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "le respect de la législation linguistique dans les hôpitaux Iris".

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *En vertu de législation sur l'emploi des langues en matière administrative, les cinq hôpitaux publics bruxellois doivent pouvoir accueillir les patients aussi bien en français qu'en néerlandais.*

Depuis le regroupement des hôpitaux au sein de l'association IRIS-faïtière, le vice-gouverneur n'est plus compétent pour contrôler l'application de cette législation, ce qui revient à un affaiblissement inconstitutionnel du contrôle indépendant de son respect dans les hôpitaux.

Afin de réaliser le bilinguisme, les hôpitaux IRIS ont élaboré un plan de politique linguistique en collaboration avec la Maison du néerlandais et ont également engagé des formateurs internes en langues. Enfin, depuis 2012 existe également une plateforme électronique d'apprentissage autonome, baptisée HopiTAAL.

bevoegd zijn voor het toezicht. In feite komt dat neer op een ongrondwettelijke afzwakking van de onafhankelijke controle op de toepassing van de taalwetgeving in de ziekenhuizen.

Om de tweetaligheid te realiseren, ontwikkelden de Irisziekenhuizen samen met het Huis van het Nederlands een taalbeleidsplan. Daarin is vastgelegd welke acties ze ondernemen om het Nederlands een structurele plaats te geven in hun werking: taallessen, coaching, conversatietafels enzovoort. Er zijn ook interne taaltrainers aangeworven die lessen geven op maat van spoeddiensten of onthaalbedienden, en daarnaast worden er tal van andere cursussen professioneel Nederlands gegeven. Tot slot bestaat er sinds 2012 het e-learningplatform HopiTAAL, waarop het ziekenhuispersoneel zelfstandig zijn kennis van het Nederlands kan bijspijkeren. Dat platform zou nog steeds worden gebruikt en regelmatig worden geüpdatet.

2225 Op dit moment zou er geen actieve samenwerking meer zijn tussen de Irisziekenhuizen en het Huis van het Nederlands. Dat laatste werkte wel samen met een aantal private ziekenhuizen voor een vast bedrag van ongeveer een voltijdse equivalent.

De private ziekenhuizen zijn niet verplicht om een tweetalige dienstverlening te verlenen, behalve op de spoeddienst omdat dat een openbare dienstverlening betreft. Daar is de tweetaligheid in alle Brusselse ziekenhuizen verplicht, maar voor de privépraktijken zijn de ziekenhuizen niet onderworpen aan de taalwetgevingsregels. Er is wel een samenwerking tussen het Huis van het Nederlands en Iriscare, zonder controle en zonder sanctie.

Ondanks die initiatieven blijft verzorging in het Nederlands in de openbare ziekenhuizen vaak nog een grote uitdaging, om niet te zeggen een illusie. In februari 2018 hebben wij een reeks schriftelijke vragen over de naleving van de taalwetgeving, het personeel en de ontwikkeling van de Irisziekenhuizen ingediend. Zowel in april 2018 als in februari 2019 beloofde de regering dat de gevraagde informatie zou worden meegegeeld. Intussen zijn we 2,5 jaar verder en hebben we nog geen gegevens over de Irisziekenhuizen ontvangen.

Volgens de vorige regering brengt de Iriskoepel tweemaal per jaar verslag uit met informatie over de werkzaamheden per ziekenhuis en per vestigingsplaats. Ook zouden er regelmatig gebruiksonderzoeken en tevredenheidsenquêtes plaatsvinden over het e-learningplatform HopiTAAL, waaruit zou blijken dat de website “een nuttig instrument” is.

2227 Helaas vind ik informatie noch resultaten over die onderzoeken en enquêtes en is op de website van de Iriskoepel maar één nuttig document te vinden, namelijk het activiteitenverslag van 2020. Dat document informeert ons over alles, behalve het status quo in de openbare ziekenhuizen. Er staat alleen te lezen dat er bij de koepel zes taaltrainers en een taalbeleidscoördinator in dienst zijn.

Op 10 februari 2020 heb ik via de wet Openbaarheid van Bestuur informatie over het taalbeleid, taalbeleidsplannen, semestriële

Pour le moment, il n'y aurait plus de coopération active entre les hôpitaux IRIS et la Maison du néerlandais, mais bien entre celle-ci et quelques hôpitaux privés - qui ne sont pourtant pas soumis à l'obligation de bilinguisme. Seule existe une collaboration avec Iriscare, sans contrôle ni sanction.

Malgré ces initiatives, se faire soigner en néerlandais dans les hôpitaux publics restent souvent un défi, voire une illusion. En février 2018, nous avons déposé une série de questions écrites à ce sujet. Deux ans et demi plus tard, nous ne disposons toujours d'aucunes données.

Selon le gouvernement précédent, IRIS-faîtière publie des rapports d'activités semestriels et réalise des études et enquêtes de satisfaction au sujet de la plateforme HopiTAAL.

Les résultats restent malheureusement introuvables. Le seul document utile disponible sur le site web de l'association faîtière est le rapport d'activités de 2020, qui nous apprend qu'elle emploie six formateurs en langues et un coordinateur de la politique linguistique.

Le 10 février 2020, en vertu de la loi relative à la publicité des documents administratifs, j'ai demandé à votre cabinet des informations sur la politique linguistique, les plans de politique linguistique, les rapports semestriels et les résultats des enquêtes

rapporten, resultaten van tevredenheidsenquêtes opgevraagd bij uw kabinet, dat mij op 17 februari via e-mail doorverwees naar de Iriskoepel. Op 18 februari 2020 heb ik die gegevens opgevraagd bij de Iriskoepel, maar een reactie bleef uit. Op 5 maart 2021 heb ik een tweede poging gedaan, maar opnieuw gaf de Iriskoepel niet thuis.

Er is dus geen controle door de vicegouverneur, geen antwoord van uw kabinet en geen antwoord van de Iriskoepel. Al twee jaar probeer ik te achterhalen hoe het nu precies zit met het taalbeleid in de openbare ziekenhuizen, maar tot nu toe heeft dat allemaal niets opgeleverd.

2229 Kunt u de taalbeleidsplannen in de Irisziekenhuizen toelichten?

Zijn er nog taalbeleidsplannen die worden toegepast? Zijn de taalbeleidsplannen geëvalueerd?

Kunt u mij de halfjaarlijkse verslagen van de Iriskoepel bezorgen, met informatie over de werkzaamheden per ziekenhuis en per vestigingsplaats?

In welke mate maakt het personeel van de Irisziekenhuizen gebruik van het e-learningplatform HopiTAAL? Hoe zijn de gebruikscijfers geëvolueerd sinds de start van het project in 2012? Kunt u mij de gebruiksonderzoeken en de tevredenheidsenquêtes over dat platform bezorgen?

Vroeger, tot midden de jaren negentig ongeveer, controleerde de vicegouverneur de tweetaligheid van het personeel. Over hoeveel artsen, verplegers, verzorgers, paramedici, onthaalpersoneel, administratief personeel en directieleden beschikt elk van de vijf ziekenhuizen? Kunt u daarbij telkens de cijfers per taalrol geven? Hebt u er een zicht op hoeveel personeelsleden van elk ziekenhuis het vereiste getuigschrift heeft inzake kennis van de tweede taal? Kunt u daarbij een onderscheid maken per taal en per functie?

Hoeveel personeelsleden van elk ziekenhuis, opgedeeld per taal en per functie, werden in dienst genomen sinds de - naar mijn mening ongrondwettelijke - beslissing werd genomen dat de vicegouverneur niet langer bevoegd is voor het schorsingsbeleid? Hoeveel van die nieuwe personeelsleden van elk ziekenhuis, opgedeeld per taal en functie, beschikten bij hun indiensttreding al over het vereiste getuigschrift inzake de kennis van de tweede taal?

2231 Hoeveel benoemingen, opgedeeld per taal en functie, werden binnen elk ziekenhuis vernietigd door de toezichhoudende overheid omdat het vereiste getuigschrift inzake kennis van de tweede taal ontbrak, sinds de vicegouverneur niet langer bevoegd is? Ik vermoed dat dat er geen zijn.

Waarom wordt er vandaag niet meer rechtstreeks samengewerkt met het Huis van het Nederlands? Staat er een nieuwe samenwerking gepland?

de satisfaction. Il m'a renvoyé vers IRIS-faîtière, qui ne m'a pas répondu, malgré un rappel.

Pourrais-je enfin savoir quels sont les plans en la matière dans les hôpitaux IRIS ? Ceux-ci sont-ils appliqués et évalués ?

Pouvez-vous me fournir les rapports d'activités de l'association IRIS-faîtière, de même que les études et enquêtes de satisfaction réalisées sur la plateforme HopiTAAL ?

Combien de médecins, d'infirmières, de personnel paramédical, de réceptionnistes, de personnel administratif et de directeurs y a-t-il dans chaque hôpital, par rôle linguistique ? Combien d'entre eux possèdent-ils le certificat linguistique ?

Combien y a-t-il eu de recrutements dans chaque hôpital, par langue et par fonction, depuis que le vice-gouverneur n'est plus compétent en la matière ? Combien de ces nouveaux employés possèdent-ils le certificat linguistique requis ?

Depuis que le vice-gouverneur n'exerce plus la tutelle, combien de nominations ont-elles été annulées par l'autorité de tutelle, faute du certificat linguistique requis ?

Pourquoi la collaboration a-t-elle cessé avec la Maison du néerlandais et va-t-elle reprendre ?

Quelle est la nature de sa collaboration avec Iriscare ?

Wat is de aard van de samenwerking tussen Iriscare en het Huis van het Nederlands? Welke organen van Iriscare zijn erbij betrokken? Kunt u de cijfers en evaluaties toelichten?

2233 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.**- De taalbeleidsplannen in de Irisziekenhuizen bestaan uit de organisatie van taalcursussen voor het personeel. De missie van het taalplan is om de taalvaardigheid van het personeel in de gezondheidszorg te vergroten door middel van 'blended learning' op maat en zo de kwaliteit van de dienstverlening in de gezondheidszorg te verbeteren. Die activiteit is vooral gericht op het personeel dat in direct contact staat met de patiënten: het onthaalpersoneel en het verplegend personeel.

De halfjaarlijkse verslagen over de werkzaamheden per ziekenhuis en per vestigingsplaats zijn beschikbaar bij de administratie als onderdeel van de verantwoordingsstukken. Het is onmogelijk om al die details in een mondeling antwoord te geven.

Het personeel van de Irisziekenhuizen gebruikt meer en meer het e-learningplatform HopiTAAL. In 2012 waren er een honderdtal actieve gebruikers en in 2020 een kleine vijfhonderd. Voor 2021 zullen we zien of de coronacrisis een invloed heeft gehad op het gebruik van het platform.

Een meerderheid van de cursisten geeft aan tevreden (37%) tot heel tevreden (59%) te zijn over de lesinhoud op het e-learningplatform. De lesinhoud is op maat gemaakt, duidelijk en niet te moeilijk.

2235 Een minderheid zegt niet tevreden (4%) tot helemaal niet tevreden (1%) te zijn.

Nagenoeg alle cursisten zijn tevreden tot heel tevreden over de aanpak van hun taaltrainer. Slechts twee cursisten hebben aangeduid niet tevreden te zijn en geen enkele respondent heeft 'helemaal niet tevreden' aangevinkt.

Een aanzienlijke groep (35%) geeft aan akkoord tot helemaal akkoord te gaan met de stelling dat ze beter kunnen omgaan met Nederlandstalige, Engelstalige of Franstalige patiënten na de taal cursus. Ze voelen zich in staat om beter te communiceren. Een kleine 42% van de respondenten antwoordt neutraal en een minderheid (24%) is nog niet helemaal zeker van zijn stuk en gaat niet akkoord of helemaal niet akkoord.

Wat de samenwerking betreft blijft het Huis van het Nederlands een vaste partner van de diensten van het Verenigd College binnen het kader van de uitwerking en de follow-up van taalplannen binnen Brussel. Overleg gebeurt dan ook samen met het Huis van het Nederlands en met alle Brusselse ziekenhuizen, zowel openbaar als privé.

Iriscare werkt ook samen met het Huis van het Nederlands in het kader van twee afzonderlijke overheidsopdrachten ter

M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Les plans de politique linguistique dans les hôpitaux IRIS consistent à organiser des cours de langue, basés sur un apprentissage mixte et du contenu sur mesure. Ils ciblent principalement le personnel d'accueil et le personnel infirmier.*

Les rapports d'activités semestriels par hôpital et par site sont disponibles auprès de l'administration, dans le cadre des justificatifs.

Le nombre d'utilisateurs actifs de la plateforme d'apprentissage en ligne HopiTAAL est passé d'une centaine en 2012 à plus de 500 en 2020. La majorité des participants aux cours se disent satisfaits à très satisfaits du contenu.

Pratiquement tous les participants sont satisfaits à très satisfaits de l'approche de leur formateur.

Un bon tiers reconnaît pouvoir mieux communiquer par la suite avec des patients néerlandophones, anglophones ou francophones. Un quart en doute ou n'est pas de cet avis.

La Maison du néerlandais est et restera un partenaire permanent des services du Collège réuni dans le cadre du développement et du suivi des plans linguistiques à Bruxelles.

Iriscare collabore également avec celle-ci dans le cadre de deux marchés publics distincts, axés sur les maisons de repos et maisons de repos et de soins (MRS) bruxelloises.

bevordering van de tweetaligheid in rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen:

2237 De eerste overheidsopdracht betreft de organisatie van gratis lessen Nederlands voor het personeel en de directie van Brusselse rusthuizen. De eerste lessenreeks is in september 2021 begonnen en eindigt in december 2021. 83 personeelsleden van 22 rusthuizen hebben zich ingeschreven. Tussen januari en april 2022 wordt een tweede reeks gratis lessen georganiseerd.

De tweede overheidsopdracht betreft de organisatie van individuele, team- of groepscoaching voor personeelsleden en directies van de Brusselse rusthuizen. Het doel van die coachingsessies is de instellingen te helpen een tweetaligheidsbeleid te ontwikkelen om zowel intern als extern in het Frans en het Nederlands te kunnen communiceren. Het contract is eind september 2021 toegewezen. De eerste coachingsessies worden in de loop van 2022 georganiseerd.

Beide opdrachten zijn gegund in de vorm van een kaderovereenkomst die driemaal kan worden verlengd. Voor beide opdrachten bleek de offerte van het Huis van het Nederlands het voordeligst. Het bijzondere bestek voor beide opdrachten is ter goedkeuring voorgelegd aan de Beheerraad voor Gezondheid en Bijstand aan Personen en aan de raad van bestuur van Iriscare.

2239 *(verder in het Frans)*

Mijnheer Verstraeten, blijkbaar vindt u deze opsomming nogal vermoeiend.

2239 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA)** *(in het Frans).* - *Ik vind het vooral vermoeiend dat de belangrijkste vragen onbeantwoord blijven.*

2243 *(verder in het Nederlands)*

U licht nu redelijk uitgebreid toe hoe Iriscare met het Huis van het Nederlands samenwerkt, maar mijn vraag is waarom de Iriskoepel niet meer samenwerkt met het Huis van het Nederlands, zoals vroeger.

Voorts kunt u me geen cijfers geven over de tweetaligheid van het personeel. Bestaan daar dan geen cijfers over?

Ik vind het grappig dat u op een bepaald moment zegt dat het onmogelijk is om op al mijn vragen mondeling te antwoorden, terwijl ik die vragen al eerder schriftelijk heb gesteld en er schriftelijk geen antwoord op heb gekregen. Daarom heb ik ze nu mondeling gesteld. Ik kan ze opnieuw schriftelijk indienen.

U zegt dat de verantwoordingsstukken beschikbaar zijn bij de administratie. Kunt u daar iets meer uitleg over geven? Moet ik opnieuw een verzoek tot de wet Openbaarheid van Bestuur indienen? Tot welke administratie moet ik dat dan richten? Het Verenigd College? Iriscare? Kan ik die stukken dan krijgen? Ik kan ook naar de Raad van State stappen om ze af te

Le premier concerne l'organisation de cours de néerlandais gratuits à l'intention des membres du personnel et de la direction. Le second porte sur l'organisation de séances de coaching individuel, d'équipe ou de groupe pour ce même public, en vue de promouvoir une communication bilingue, tant interne qu'externe.

Ces deux marchés ont été passés sous la forme d'un accord-cadre reconductible trois fois. L'offre de la Maison du néerlandais s'est révélée la plus avantageuse. Les cahiers spéciaux des charges ont été soumis pour approbation au Conseil de gestion de la santé et de l'aide aux personnes et au comité de gestion d'Iriscare.

(poursuivant en français)

M. Verstraeten, je comprends que cette énumération soit fatigante !

M. Gilles Verstraeten (N-VA). - Ce qui est surtout fatigant, c'est de ne pas avoir de réponse aux questions les plus importantes.

(poursuivant en néerlandais)

Je souhaitais savoir pourquoi l'association Iris-faïtière a arrêté de collaborer avec la Maison du néerlandais (Huis van het Nederlands).

Quant aux chiffres sur le bilinguisme du personnel, n'en existe-t-il pas, que vous ne puissiez m'en donner ?

Vous prétendez ne pas pouvoir répondre à toutes mes questions oralement, mais je vous ai posé sans succès une question écrite.

Des justificatifs sont soi-disant disponibles auprès de l'administration. À qui dois-je donc m'adresser pour les recevoir ? Vous êtes censé répondre à mes questions ou me rediriger pour que je puisse consulter les plans de politique linguistique et les rapports semestriels.

dwingen, maar voor zoiets banaals zou dat niet mogen. U zou moeten antwoorden op mijn vragen of mij correct doorverwijzen zodat ik die taalbeleidsplannen en halfjaarlijkse verslagen kan raadplegen.

Ik hoop dus dat u cijfers kunt geven over de tweetaligheid van het personeel, dat u me kunt verduidelijken waar ik de verantwoordingsstukken kan vinden en dat u toelicht hoe het komt dat de Irisziekenhuizen niet meer rechtstreeks met het Huis van het Nederlands samenwerken.

2245 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Zij hebben hun eigen taalleerkrachten en onderhandelen met een externe dienstverlener voor een eventuele aanvulling op het interne aanbod.*

De jaarverslagen zijn openbare documenten die u bij Iriscare kunt opvragen.

2245 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA) (in het Frans).**- *Dat heb ik gedaan, maar heb niets ontvangen.*

2245 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Ten slotte bestaan er geen statistieken waarin artsen en verpleegkundigen per taalrol worden ingedeeld.*

2251 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- *In andere instellingen bestaan er nochtans taalrollen.*

2253 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *De werking van de ziekenhuizen is niet vergelijkbaar met die van de openbare besturen.*

2255 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- *Het zijn instellingen die tweetalig zouden moeten zijn.*

2257 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Het is wettelijk niet toegestaan om zulke statistieken bij te houden.*

- Het incident is gesloten.

2261 **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY**

2261 **aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,**

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- L'IRIS-faïtière et les hôpitaux IRIS ont leurs propres professeurs de langue, dans plusieurs langues. Ils sont en train de renégocier un contrat éventuel avec un prestataire externe qui tient compte de leurs capacités à donner des cours de langue en interne. Cela n'a rien de particulier.

Les rapports d'activités dont vous parlez sont des documents publics. Vous pouvez les demander à Iriscare.

M. Gilles Verstraeten (N-VA).- Je l'ai déjà fait, mais je n'ai rien reçu.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Demandez-les à nouveau. Il n'y a aucune raison que vous ne les receviez pas.

Un certain nombre de statistiques que vous demandez n'existent pas : il n'existe pas de sous-nationalités à Bruxelles et les médecins et le personnel infirmiers ne portent pas d'étiquettes linguistiques !

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *Dans d'autres institutions, il existe pourtant des rôles linguistiques.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Le fonctionnement des hôpitaux n'est pas comparable à celui des administrations publiques.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- *Ces institutions devraient être bilingues.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Cela ne fonctionne pas ainsi. La législation ne va pas dans cette direction et n'autorise pas à tenir ce genre de statistiques. Celles-ci n'existent donc tout simplement pas.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ISABELLE EMMERY

à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

2261 **betreffende "de financiering van de opdrachten van algemeen belang van de openbare ziekenhuizen".**

2263 **Mevrouw Isabelle Emmerly (PS) (in het Frans).**- *In de overeenkomsten tussen de openbare ziekenhuizen en de gemeenten waar ze gevestigd zijn, krijgen zij een aantal opdrachten van algemeen belang toevertrouwd. Ze krijgen daarvoor een financiële compensatie van het gewest, via de gemeenten.*

Uit een overzicht van de Iriskoepel blijkt echter dat de kosten de compensatie ruimschoots overschrijden. Zo dekte de compensatie in 2020 slechts 21,5% van de kosten, terwijl dat in 2019 nog 28,6% was.

2265 *Moeten de gemeenten opdraaien voor de kosten die de gewestelijke financiering niet dekt?*

(Onhoorbaar)

Welke maatregelen overweegt u om de situatie recht te zetten?

2267 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Krachtens een ordonnantie uit 2003 trekt het gewest jaarlijks 10 miljoen euro uit om de opdrachten van algemeen belang van de openbare ziekenhuizen te financieren.*

Als de kosten echter hoger liggen dan de gewestelijke dotatie en het ziekenhuis die niet op een andere manier kan dekken, worden ze opgenomen in het tekort van het ziekenhuis. De gemeente waar het ziekenhuis gevestigd is, moet dan op haar beurt het globale tekort van het ziekenhuis dekken.

Helaas is de federale en gewestelijke financiering van de opdrachten van algemeen belang ontoereikend. In het jaar 2020 waren de tekorten van de openbare ziekenhuizen uitzonderlijk groot doordat artsen ten gevolge van de gezondheids crisis veel minder honoraria konden aanrekenen. Bij het toekennen van de

concernant "le financement des missions d'intérêt général des hôpitaux publics".

Mme Isabelle Emmerly (PS).- En 2020, les conventions passées entre les communes hospitalières et les cinq hôpitaux publics bruxellois ont confié à ceux-ci des missions d'intérêt général (obligation de maintenir une offre hospitalière multisite, de maintenir le statut public du personnel, etc.). Ces missions engendrent bien évidemment des coûts non négligeables, pour lesquels une compensation financière est octroyée par les communes aux hôpitaux.

L'association IRIS-faîtière établit annuellement un comparatif de la compensation versée et du décompte de ces charges liées aux missions d'intérêt général, inscrites dans les comptes des hôpitaux publics de l'exercice clôturé. Je vous fais grâce des détails chiffrés, mais j'aimerais toutefois relever qu'en 2020, ces charges s'élevaient à un total de 45,5 millions d'euros pour les cinq hôpitaux publics. Or, les interventions financières reçues des différentes communes du réseau Iris s'élevaient à un total d'environ 36,5 millions d'euros, soit une différence de dix millions d'euros !

L'intervention communale ne couvrirait donc, pour 2020, que 21,5 % des coûts inhérents à ces missions de service public. En 2019, il était question de 28,6 %. Nous observons donc une dégradation du taux de couverture du financement des missions de service public par la Région, au travers des communes.

Quelle réflexion vous inspirent ces chiffres ? Qui prendra en charge les coûts non couverts par le financement régional ? Les communes ?

(Inaudible)

Quelles mesures envisagez-vous afin de remédier à cette situation ? Étant donné qu'il n'y a jamais eu d'indexation de cette dotation, elle ne suffit plus pour couvrir une partie des missions d'intérêt public, qui sont aussi sociales, comme vous le savez.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- La Région finance effectivement les missions d'intérêt général par le biais d'une enveloppe fermée de 10 millions d'euros par an, répartie entre les hôpitaux concernés en vertu d'une ordonnance de 2003.

Dans les cas où le coût total de l'exécution de ces missions dépasse le montant octroyé par la dotation régionale et qu'il ne peut être couvert par d'autres sources de financement de l'hôpital concerné, ce coût est intégré au déficit de l'hôpital. C'est le cas pour la majorité des cinq hôpitaux publics. De leur côté, les communes hospitalières sont tenues de couvrir le déficit global des hôpitaux publics bruxellois.

Malheureusement, nous devons en effet constater que le financement, à la fois fédéral et régional, du coût de ces missions, tel que calculé par la faîtière Iris, est globalement insuffisant. Si l'année 2020 est particulièrement impressionnante, c'est aussi parce que les hôpitaux publics ont été plus durement touchés

voorschotten voor 2020 heeft de federale overheid daar geen rekening mee gehouden.

²²⁶⁹ *We zullen de kwestie opnieuw aankaarten op de interministeriële conferentie Volksgezondheid. De federale overheid wilde de ziekenhuiskosten rationaliseren, maar daardoor komt de maatschappelijke opdracht van de openbare ziekenhuizen in het gedrang.*

²²⁷¹ **Mevrouw Isabelle Emmery (PS)** (in het Frans).- *U verwijst naar de interministeriële conferentie, maar mijn vraag betref de financiering door het gewest.*

(Onverstaanbaar)

Wat met de gewestelijke dotatie van 10 miljoen euro? De ontoereikende financiering heeft gevolgen voor de gemeenten waar een ziekenhuis gelegen is, waardoor er een ongelijkheid tussen de gemeenten ontstaat. Het gewest draagt hierin een deel van de verantwoordelijkheid.

²²⁷³ **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College** (in het Frans).- *Minister Clerfayt werkt aan een rationalisering van de algemene dotatie aan de gemeenten. Die werd tijdens de vorige regeerperiode behoorlijk verhoogd. De regering zet zich wel degelijk in om de gemeenten van financiële zuurstof te voorzien.*

Een gemeente zou inderdaad niet benadeeld mogen worden omdat er zich op haar grondgebied een ziekenhuis bevindt. Daar zullen we bij de herziening van de algemene dotatie rekening mee houden.

par les déficits causés par la crise du Covid-19, étant donné toutes les périodes où les médecins n'ont pas pu générer autant d'honoraires que d'habitude, alors que leurs salaires étaient garantis.

Les hôpitaux privés ou travaillant avec des médecins indépendants n'ont pas connu les mêmes difficultés financières, sans nier bien sûr qu'ils en ont eu d'autres à gérer.

Les avances budgétaires octroyées aux hôpitaux par l'État fédéral en 2020 l'ont été sans cette distinction, et ont donc été plus défavorables pour nos établissements publics employant des médecins salariés.

L'année 2020 n'est pas à prendre en exemple, vu le contexte, et 2021 sera du même acabit. Toutefois, nous devons effectivement remettre ce dossier sur la table de la conférence interministérielle de la santé publique. L'autorité fédérale a mis en place un financement hospitalier qui veut pousser les hôpitaux à "rationaliser" leurs services et à diminuer leur voilure. Cette volonté de rationalisation semble en partie déraisonnable au regard d'une politique de santé publique efficace et, en particulier, de la mission sociale des hôpitaux publics. Il est en effet essentiel de promouvoir pour tous les citoyens un accès universel et de proximité à des hôpitaux publics de qualité, notamment grâce à un nombre suffisant de sites dans la Région.

Mme Isabelle Emmery (PS).- La situation n'est donc pas très positive. Les finances des hôpitaux publics sont fortement affectées par la crise sanitaire.

Vous nous dites que vous allez mettre cette question du financement sur la table de la conférence interministérielle, mais je vous interrogeais sur la couverture des missions de service d'intérêt général et sur les 10 millions d'euros provenant de la Région. Je ne vous ai pas entendu à ce propos.

(Inaudible)

J'imagine que cette question n'est pas à l'ordre du jour, mais elle a et aura des conséquences sur certaines communes dites hospitalières, c'est-à-dire dont le territoire comporte un site hospitalier. Il y a donc une iniquité par rapport à l'ensemble de la Région. Au-delà des problèmes de financement qui doivent être réglés avec le gouvernement fédéral, la Région doit assumer sa part du travail.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- M. Clerfayt travaille sur une rationalisation de la dotation générale aux communes. Pour rappel, sous la législature précédente, celle-ci a connu un refinancement important, de l'ordre de 30 millions d'euros pour l'ensemble des communes.

Le gouvernement s'efforce, au travers de ses décisions, d'améliorer dans la mesure du possible les recettes communales. Pour équilibrer les finances communales, il faut évidemment disposer des bons outils.

- *Het incident is gesloten.*

Je vous rejoins sur le fait que certaines communes sont défavorisées, parce qu'elles doivent couvrir le déficit hospitalier de l'établissement installé sur leur territoire. Il est pourtant évident que les patients d'un hôpital donné ne sont pas nécessairement domiciliés dans la commune sur lequel l'hôpital est situé. En matière de couverture des déficits hospitaliers, l'échelle de solidarité devrait être élargie. Une éventuelle réforme de la dotation générale aux communes devrait en tenir compte. Certains éléments de cette réflexion globale sont déjà présents dans l'accord de majorité.

- *L'incident est clos.*